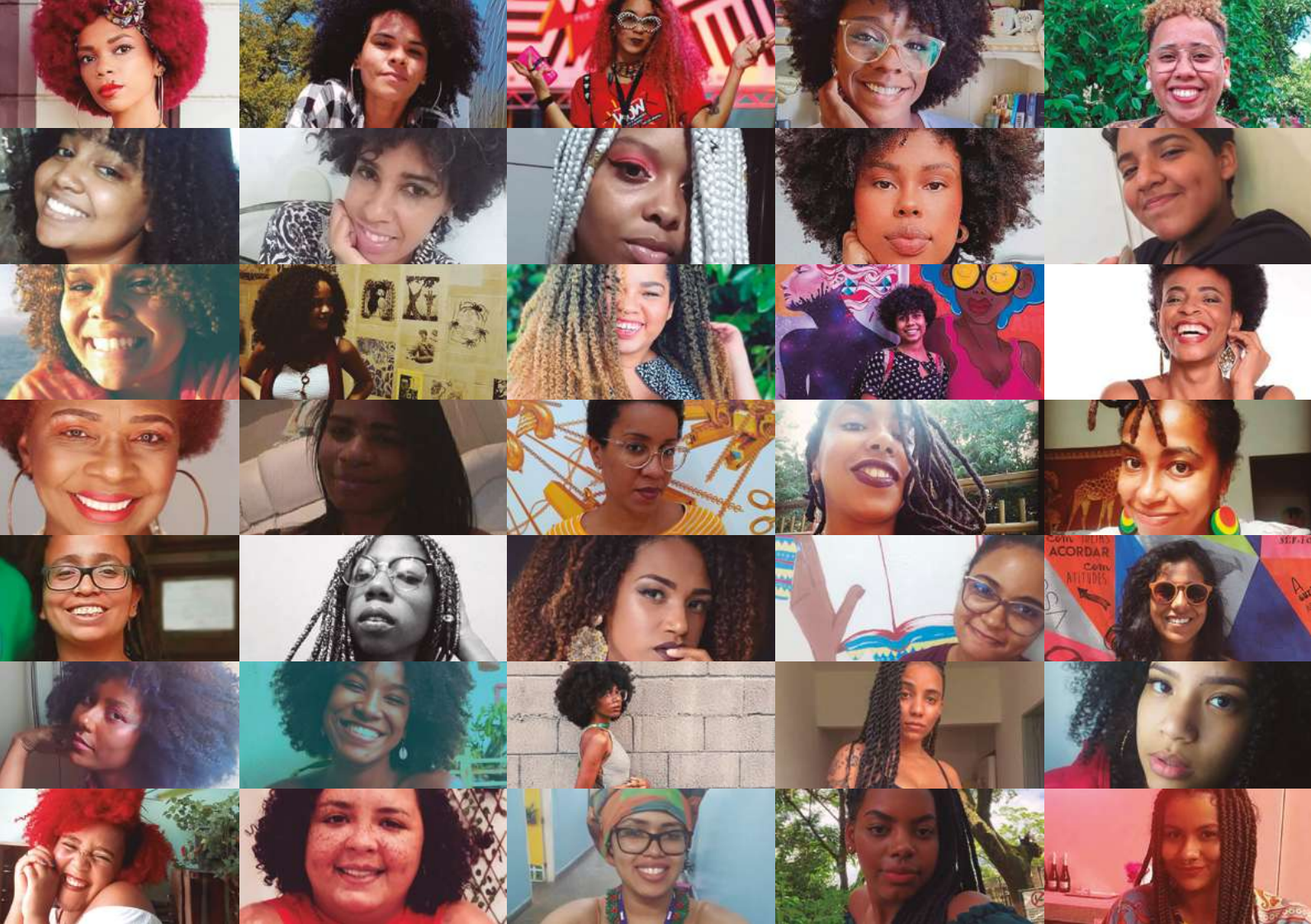


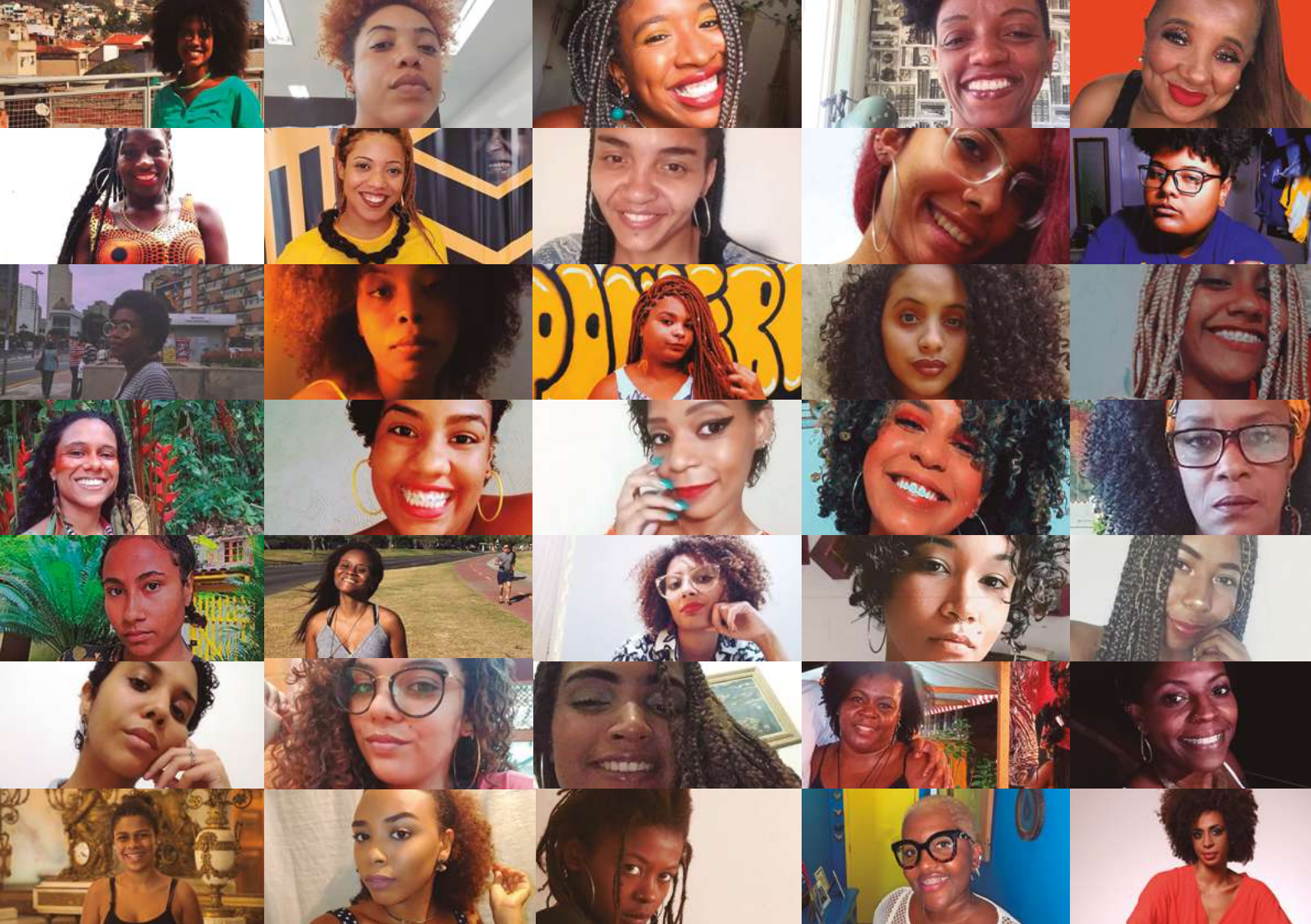


**REDE NAMI**  
**Relatório Bienal**  
**2020 - 2021**

*Biennial Report 2020 - 2021*







# A NAMI É UMA ORGANIZAÇÃO QUE USA AS ARTES PARA PROMOVER NOSSOS DIREITOS.

NAMI IS AN ORGANIZATION THAT USES ARTS TO PROMOTE OUR RIGHTS.

**Capa / Cover:** "Abraço de Camilla", Juliana de Oliveira.  
Foto: Giovanna Lanna.

**Mosaicos das contracapas:** participantes e trabalhos do projeto Afrografiteiras 2020 e 2021  
*Back covers Mosaics: participants and artworks of the Afrografiteiras project 2020 and 2021*

**Ficha Técnica Relatório 2020 - 2021**  
*Credits Report 2020 - 2021*

**Coordenação / Coordination:**  
Panmela Castro

**Produção executiva / Executive production:**  
Artha Baptista

**Design gráfico / Graphic Design:**  
Yta Design e Comunicação Digital / Isabel Coronel

**Redatora / Writer:**  
Maybel Sulamita

**Tradução / Translation:**  
Tanja Baudoin

**Impressão / Printing:**  
Rotaplan Gráfica

Creative Commons Atribuição 4.0 Internacional (CC BY 4.0)  
Distribuição gratuita, venda proibida. Todos os direitos reservados e protegidos pela Lei n. 9.610/98.

*Free distribution, sale prohibited. All rights reserved and protected by Law no. 9610/98.*



Dedicamos este relatório à **Keyna Eleison**, por ter se tornado a primeira mulher negra, retinta, à frente de um dos principais museus da América Latina (MAM-RJ), mostrando que a mudança é real e é para agora.

*We dedicate this report to Keyna Eleison, for having become the first black, dark-skinned woman to have ever headed one of the main museums in Latin America (MAM-RJ), thus showing that change is real and should happen now.*

---

Keyna Eleison | Foto: Marina Alves.

# ÍNDICE

- 8 **NO QUE ACREDITAMOS**  
*What do we believe?*
- 10 **O QUE FAZEMOS**  
*What do we do?*
- 11 **COMO FAZEMOS**  
*How do we do this?*
- 18 **1. INTRODUÇÃO**  
*Introduction*
- 20 **2. NOSSOS PROJETOS 2020 E 2021**  
*2. Our projects 2020 and 2021*
- 25 **2.2 CANAL REDE NAMI & AFROGRAFITEIRAS**  
*Rede NAMI Youtube channel & AfroGrafiteiras*
- 33 **2.3 #INTERNAMI**  
*#InterNAMI*
- 38 **2.1. GRUPO DE ACOMPANHAMENTO EM ARTE CONTEMPORÂNEA E O LIVRO “HACKEANDO O PODER”**  
*2.1. Monitoring group on contemporary art and the book Hacking the Power*
- 38 **2.4 GRAFFITI PELO FIM DA VIOLÊNCIA CONTRA A MULHER E A PANDEMIA**  
*Graffiti for the end of violence against women and the pandemic*

- 49** **2.5 MUSEU VIVO NAMI E FUNDO NAMI MARIELLE FRANCO**  
*NAMI open-air museum and Fundo NAMI Marielle Franco*
- 64** **3. DESTAQUES 2020 E 2021**  
*Highlights of 2020 and 2021*
- 3.1 REDE NAMI E PANMELA CASTRO NO DOCUMENTÁRIO “SOMOS UM SÓ” DA NETFLIX REDE NAMI**  
*Panmela Castro in the documentary “We Are One” on Netflix*
- 66** **3.2 NAMI NA ARTRIO 2021**  
*NAMI at ArtRio 2021*
- 73** **3.3 PRÊMIOS E HOMENAGENS**  
*Awards and honors*
- 75** **3.4 REFORMA NA SEDE DA NAMI**  
*Renovations of the NAMI headquarters*
- 77** **4. CLIPPING**
- 80** **5. EXPECTATIVAS PARA 2022**  
*Expectations for 2022*
- 81** **6. QUEM FAZ A NAMI?**  
*Who is NAMI?*
- 90** **7. INVESTIMENTOS**  
*Investments*
- 92** **8. AUDITORIA E CERTIFICAÇÃO**  
*Audit and certification*
- 94** **9. AGRADECIMENTOS ESPECIAIS**  
*Special thanks*

A NAMI REALIZA UM TRABALHO DE BASE FORMANDO TODA UMA NOVA GERAÇÃO DE ARTISTAS E LIDERANÇAS COMPROMETIDAS COM A LUTA ANTIRRACISTA, ANTISSEXISTA, ANTICAPACITISTA E ANTITRANSFÓBICA.

THE NAMI NETWORK DOES GRASSROOTS WORK TO TRAIN A WHOLE NEW GENERATION OF ARTISTS AND LEADERS COMMITTED TO THE ANTI-RACIST, ANTI-SEXIST, ANTI-ABLEIST AND ANTI-TRANSPHOBIC STRUGGLE.



Participantes do #AfroGrafitteiras.  
Foto: Gabriel Andrade





NOSSA MISSÃO É INCLUIR MULHERES, NEGROS, PESSOAS LGBTQIAP+ E OUTROS GRUPOS MARGINALIZADOS NOS ESPAÇOS DE DECISÃO E PODER, ESCRREVENDO E REESCREVENDO A HISTÓRIA, PENSANDO NA SUSTENTABILIDADE DO NOSSO PLANETA E EM NOSSO FUTURO SOB UMA PERSPECTIVA MUITO MAIS INCLUSIVA.

*IT IS OUR MISSION TO INCLUDE WOMEN, BLACK PEOPLE, LGBTQIAP+ PEOPLE AND OTHER MARGINALIZED GROUPS IN SPACES OF DECISION MAKING AND POWER, THEREBY WRITING AND REWRITING HISTORY, AND TO CONSIDER THE SUSTAINABILITY OF OUR PLANET AND OUR FUTURE THROUGH A MORE INCLUSIVE PERSPECTIVE.*

# NO QUE ACREDITAMOS?

WHAT DO WE BELIEVE?

## ACREDITAMOS NA EQUIDADE ENTRE OS GÊNEROS, RAÇAS E ETNIAS DIANTE DA LEI E DA SOCIEDADE.

WE BELIEVE IN THE EQUITY OF GENDERS, RACES AND ETHNICITIES IN LAW AND IN SOCIETY.

O epistemicídio e o apagamento estrutural das mulheres, negros, povos originários, pessoas LGBTQIAP+ e com deficiência resultaram na nula ou baixa participação desses grupos nos processos de decisão dos rumos de nossa sociedade e nosso planeta. Nós acreditamos que uma vez que tenhamos acesso aos espaços de poder, podemos contribuir para um futuro mais sustentável e justo para todos, pensando a equidade de gêneros, raças e etnias como política para combater o aquecimento global e a escassez de recursos naturais, por exemplo.

*Epistemicide and the structural effacement of women, black people, indigeneous peoples, LGBTQIAP+ people and people with disabilities has resulted in low or non-participation of these groups in the decision-making processes of our society and planet. We believe that once we have access to spaces of power, we'll be able to contribute to a more sustainable and fair future for all, considering gender, racial and ethnic equity as a policy to fight global warming and the scarcity of natural resources, for example.*

“EM NOSSAS MÃOS,  
O PODER PODE  
SER DISTRIBUÍDO  
DE FORMA MAIS  
IGUALITÁRIA.”

Panmela Castro

*“IN OUR HANDS, POWER CAN  
BE DISTRIBUTED IN A MORE  
EGALITARIAN WAY.”*

# O QUE FAZEMOS?

WHAT DO WE DO?

◆ Escrevemos e reescrevemos uma história decolonial que inclua mulheres, o povo negro, pessoas LGBTQIAP+, pessoas com deficiência e os povos originários, assim como impulsionamos e promovemos seus direitos através das artes.

◆ Ações que promovam a luta antirracista e o fim da violência doméstica;

◆ Fortalecemos lideranças feministas dentro da cultura urbana e a inserção e registro de protagonistas negras na história;

◆ Estimulamos a economia criativa para autonomia econômica da mulher e de grupos marginalizados;

◆ We write and rewrite a decolonial history which includes women, black people, LGBTQIAP+ people, people with disabilities and indigeneous peoples, as well as push for and promote their rights through the arts;

◆ Actions that promote the anti-racist struggle and the end of domestic violence;

◆ We support feminist leaderships within urban culture and the insertion and acknowledgement of black protagonists in history;

◆ We stimulate creative economy to foster the economic autonomy of women and marginalized groups;

# COMO FAZEMOS?

HOW DO WE DO THIS?

- ◆ Implementando programas de formação em artes e direitos humanos;
  - ◆ Organizando exposições e murais públicos;
  - ◆ Financiando a produção de obras de artes a partir de um pensamento decolonial;
  - ◆ Registrando e preservando a produção de mulheres, pessoas trans e travestis, artistas negros e indígenas nas artes em publicações impressas e virtuais e coleções físicas;
- ◆ *Implementing educational programmes in arts and human rights;*
  - ◆ *Organizing public exhibitions and murals;*
  - ◆ *Financing the production of artworks based on decolonial thinking;*
  - ◆ *Acknowledging and preserving the production of women, trans people, black and indigenous artists in the arts, in printed and virtual publications and in physical collections;*

Obras das participantes do AfroGrafiteiras 2020/2021



“EU ME SINTO ESTRANHA QUANDO SINTO QUE ESTOU SENDO ESCOLHIDA PARA REPRESENTAR O FEMINISMO NEGRO. E POR QUE AQUI NO BRASIL VOCÊS PRECISAM BUSCAR ESSA REFERÊNCIA NOS ESTADOS UNIDOS? EU ACHO QUE APRENDO MAIS COM LÉLIA GONZALEZ DO QUE VOCÊS PODERIAM APRENDER COMIGO.”

**Angela Davis**

*“IT’S WEIRD TO FEEL I’M BEING CHOSEN TO REPRESENT BLACK FEMINISM. AND WHY HERE IN BRAZIL DO YOU NEED TO GO LOOKING FOR A REFERENCE IN THE UNITED STATES? I THINK I HAVE LEARNED MORE FROM LÉLIA GONZALEZ THAN YOU COULD EVER LEARN FROM ME.”*



Faixa da esquerda



Mural Lélia Gonzalez,  
Pamela Castro.

**E**m seu aniversário de dez anos em 2020 a NAMI saltou para o futuro. Há tempos já trabalhávamos com um circuito tecnológico de ferramentas que foram definitivamente implementadas e alicerçadas, diante da circunstância de trabalho à distância que a pandemia da Covid-19 nos impôs. Sem muitas dificuldades com as novas formas de se relacionar, otimizamos a nossa produção e ampliamos nossos projetos, fazendo com que eles chegassem em mais mulheres, principalmente em mulheres negras. Por isso, nenhuma pessoa da nossa antiga equipe teve seus contratos interrompidos, e ainda contratamos novas profissionais para desenvolver o trabalho que se ampliava.

Durante esse período também acompanhamos as notícias sobre o número de casos de violência doméstica crescendo, e as vítimas sendo obrigadas a conviver em isolamento com seus agressores. No fim de 2020,

*On its tenth anniversary in 2020, NAMI leapt into the future. For some time now, we had already been working with a technological circuit of tools that were definitively implemented and consolidated because of the circumstances of remote working imposed by the COVID-19 pandemic. Without many difficulties with the new ways of interacting, we optimized our production and expanded our projects, making them reach more women, especially black women. There were no interruptions in the contracts of our staff, on the contrary; we hired new professionals to help develop our growing work.*

*During this period, we also followed the news about the growing cases of domestic violence in which the victims were being forced to live in isolation, together with their aggressors. The end of 2020,*



também explodiram histórias de feminicídio, incluindo a da juíza Viviane Vieira do Amaral, assassinada na noite de natal na frente de suas filhas, pelo ex-companheiro, pai das meninas. Com a falta de financiamento para os equipamentos e ferramentas de proteção à mulher, sucateamento das políticas públicas de enfrentamento à violência doméstica, nunca foi tão necessário que nós da sociedade civil nos movimentemos para proteger nossas mulheres. Assim, a NAMI com a implementação dos seus projetos de fomento às lideranças feministas e combate à violência contra a mulher também nunca se fez tão necessária, levando esperança para tempos mais amenos, onde a diferença social diminua, e haja garantia de qualidade de vida para todas nós e nossas famílias.

Já em 2021, acompanhamos os encontros da COP26 (Conferência das Nações Unidas sobre as Mudanças Climáticas de 2021) ficando um tanto quando frustradas com os acordos não satisfatórios para frear os danos ao planeta, pensando no que poderia ter sido diferente se os líderes nas negociações pertencessem àqueles

*also saw skyrocketing numbers of femicide cases, including the case of judge Viviane Vieira do Amaral, murdered on Christmas Eve in front of her daughters by her ex-partner, the girls' father. With the lack of funding for equipment and tools for protecting women, and the abandonment of public policies to combat domestic violence, it has never been more important that we as citizens act to protect these women. Thus, with the implementation of its projects of fostering feminist leaderships and fighting violence against women, NAMI has also never been more necessary. It brings hope for kinder days, in which social differences are reduced and a good quality of life is guaranteed for all of us and our families.*

*In 2021 we followed the meetings of COP26 (the 2021 United Nations Climate Change Conference) and were rather frustrated by the unsatisfactory agreements aimed at slowing the damage being done to the planet. One cannot help but wonder about what could have been different if the leaders in the negotiations had belonged to those*

grupos sociais mais prejudicados. A NAMI, que já trabalha diretamente com três dos 17 Objetivos Sustentáveis da Agenda 2030 da ONU, embarca de vez no trabalho de formação para que corpos dissidentes ocupem esses espaços de decisão.

Neste relatório descritivo de nossas atividades de 2020 e 2021, você poderá conhecer nossas táticas e investimentos efetivos para formação de toda uma geração, que hoje pressiona líderes por uma sociedade mais sustentável e mais justa, e que estão se tornando as novas líderes, a exemplo da Joyce Trindade, Secretária de Políticas Públicas para Mulheres da Prefeitura do Rio de Janeiro, que foi aluna do nosso programa de formação em arte e direitos humanos, o AfroGrafiteiras. Para 2022 além de prosseguir na meta de alcançar mais mulheres transformadoras, a NAMI também se torna mais inclusiva, desenvolvendo formas para abraçar pessoas com deficiência e desenvolvendo tecnologias assistivas para isso. Vem com a gente?!

Fundadora e presidenta da NAMI

NAMI Founder and Chairwoman

social groups that are most affected by the issue. NAMI already works directly with three of the 17 Sustainable Goals of the UN 2030 Agenda, and so it's deeply invested in the formative work that will enable dissident bodies to occupy these decision-making spaces.

*In this descriptive report of our activities in 2020 and 2021, you'll get to know our actual tactics and investments in the education of an entire generation that is today pressuring leaders for a more sustainable and fairer society, and who are already occupying positions of leadership. Take the example of Joyce Trindade, Rio de Janeiro's Municipal Secretary of Public Policies for Women, who was a student in our art and human rights educational programme AfroGrafiteiras. For 2022, in addition to the pursuit of reaching more transformative women, NAMI is also becoming more inclusive, creating new ways to welcome people with disabilities and also developing assistive technologies to do so. Join us, won't you?!*

OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL





Hevelyn Gonçalves, participante do  
#AfroGrafiteiras. Foto: Gabriel Andrade

# 1. INTRODUÇÃO

## 1. INTRODUCTION

**D**urante a pandemia de Covid-19, houve um aumento de feminicídios no Brasil, chegando a 648 casos no primeiro semestre de 2020, 1,9% a mais que em 2019. *(Anuário Brasileiro de Segurança Pública - 2020)*

*During the COVID-19 pandemic, there was an increase in the numbers of femicides in Brazil, reaching 648 cases in the first semester of 2020, a rise of 1,9% compared to the previous year. (Brazilian Public Safety Directory - 2020)*

**50%** das mulheres brasileiras passaram a cuidar de alguém na pandemia. *(Gênero e Número/Sempreviva Organização Feminista - 2020)*

*50% of Brazilian women became somebody's caretaker during the pandemic. (Gender and Number/ Sempreviva Feminist Organization - 2020)*

**41%** das mulheres que seguiram trabalhando durante a pandemia afirmaram trabalhar ainda mais na quarentena. *(Gênero e Número/Sempreviva Organização Feminista - 2020)*

*41% of the women who kept working through the pandemic said they worked even harder during quarantine. (Gender and Number/ Sempreviva Feminist Organization - 2020)*

Uma em cada seis mulheres já sofreu tentativa de feminicídio. *(Institutos Patrícia Galvão e Locomotiva, com apoio do Fundo Canadá - 2021)*

*One in every six women has already experienced an attempted femicide. (Patrícia Galvão and Locomotiva Institutes, with support from the Canada Fund - 2021)*



**58%** das mulheres desempregadas são negras. (Gênero e Número/Sempreviva Organização Feminista - 2020)

**58%** of unemployed women are black. (Gender and Number/Sempreviva Feminist Organization - 2020)

Uma em cada quatro mulheres acima de 16 anos afirma ter sofrido algum tipo de violência no último ano no Brasil. (Fórum Brasileiro de Segurança Pública - 2021)

One in every four women over the age of 16 declares having suffered some form of violence in the last year in Brazil. (Brazilian Public Safety Forum - 2021)

Mural da artista Marcellly Thiengo, participante do #AfroGrafitteiras.

# 2. NOSSOS PROJETOS 2020 E 2021

## 2. OUR PROJECTS 2020 AND 2021

### 2.1. Grupo de Acompanhamento em Arte Contemporânea e o Livro “Hackeando o Poder”

#### 2.1. Monitoring group on contemporary art and the book *Hacking the Power*

**E**m sua terceira edição, nosso projeto focado em arte contemporânea, o Grupo de Acompanhamento, encerrou em fevereiro de 2020 a exposição “Sob a Potência da Presença” no Museu da República. Na curadoria da exposição contamos com nossa parceira Keyna Eleison, mulher negra, retinta, figura emblemática no cenário artístico carioca, que assumiu a direção artística do Museu de Arte Moderna (MAM - RJ) e inspira mulheres negras a tornarem a arte institucionalizada mais inclusiva e diversa.

*Our project focused on contemporary art, the Grupo de Acompanhamento [‘Mentoring Group]’, finished its third edition in February 2020 with the exhibition “Sob a Potência da Presença” [‘On the Power of Presence’] at Museu da República. The exhibition was curated by our partner Keyna Eleison, a black, dark-skinned woman, an emblematic figure in the Carioca art scene, who took over the artistic direction at the Museu de Arte Moderna (MAM-RJ) and inspires black women to make institutionalized art more inclusive and diverse.*



Participantes do #AfroGrafitteiras.  
Foto: Gabriel Andrade

Ainda em 2019, a NAMI também realizou o curso “Hackeando o Poder” que durante 2020 e 2021, em meio a pandemia, se tornou um livro, para que o grupo de apenas 15 artistas que eram selecionadas para o Grupo de Acompanhamento em Arte Contemporânea se tornem milhares, compartilhando não só o conhecimento adquirido pela NAMI em seus dez anos de projetos, mas também a experiência de nossa fundadora Panmela Castro, como mentora de dezenas de jovens em seus projetos transformadores. Assim, somamos nosso conhecimento a outras colaboradoras, que prepararam textos para um manual com táticas de guerrilhas para artistas do Sul global, abordando artes e direitos para jovens que sonham em se tornar artistas, e desejam viver do seu trabalho, sustentando suas famílias e reescrevendo a história da arte para transformar o futuro. “Hackeando o poder: táticas de guerrilha para artistas do Sul global”, portanto, vem para influenciar as artes e influenciar o mundo. O lançamento do livro está previsto para 2022.

*Also in 2019, NAMI organized the “Hacking the Power” course, which during 2020 and 2021, in the middle of the pandemic, became a book. That meant that the group of only 15 artists who were selected to take part in the Contemporary Art Mentoring Group widened to become thousands, and made it possible to share the knowledge acquired by NAMI in its 10 years of projects, as well as the experience of our founder, Panmela Castro, as mentor to dozens of young people in her transformative projects.*

*As such, we added our knowledge to that of other collaborators, who prepared texts for a manual of guerrilla tactics for artists from the global South, addressing art and rights for young people who dream of becoming artists and wish to live from their work, support their families and rewrite art history to transform the future. “Hacking the Power: Guerrilla Tactics for Artists from the Global South” is therefore here to influence the arts and the world. The book launch is scheduled for 2022.*





## Pessoas que colaboraram com o livro:

People who contributed to the book:

Ademar Britto Jr., Adriana Mota, Adriana Varejão, Agrippina R. Manhattan, Alice Yura, Aline Motta, Amanda Carneiro, Camilla Rocha Campos, Carlos Gouté, Carolina Schueler, Carrollina Lauriano, Clara Benfatti, Clarice Cunha, Dalton Paula, Daniela Labra, Denilson Baniwa, Dora Smék, Élle de Bernardini, Gabi Ngcobo, Guillermina Bustos, Heloisa Hariadne, Isabel Sanson Portella, Isabella Cardozo, Jaime Lauriano, Jocelino Pessoa, Juliana dos Santos, Keyna Eleison, Kika Carvalho, Laís Amorim, Luanda Ribeiro do Nascimento, Lúcia Xavier, Luciene Lacerda, Lyz Parayzo, Marcela Cantuária, Marcia Zoé Ramos, Marga Ledora, María de los Vientos, Mariana Poppovic, Marz Saffore, Maxwell Alexandre, Micaela Cyrino, Mônica Ventura, Naine Terena, Nicole Kouts, Renata Felinto, Sallisa Rosa, Simone Rodrigues, Sol Casal, Thiago Borges e Vulcanica Pokaropa.



## 2.1.1 Outras atividades do projeto

### 2.1.1 Other activities of the project

#### **Participação de Panmela Castro na Live “Arte Feminina Urbana e Social - Planejamento Artístico”**

Data: 06 de maio de 2020

Plataforma: [Instagram](#)

*Participation by Panmela Castro in the live-stream event  
“Arte Feminina*

*Urbana e Social - Planejamento Artístico” [‘Social and  
Urban Female Art - Artistic Planning’]*

*Date: May 06, 2020*

*Platform: Instagram*

#### **Participação de Panmela Castro na Live - Universo Cocriativo de Susan Soares**

Data: 07 de julho de 2020

Número de visualizações: 47 (acesso  
em dezembro de 2021)

Plataforma: [Youtube](#)

*Participation by Panmela Castro in the live-stream event  
“Universo Cocriativo de Susan Soares” [‘Susan Soares’  
Co-Creative Universe’]*

*Date: July 07, 2020*

*Number of views: 47 (accessed in December 2021)*

*Platform: Youtube*

## 2.2 Canal Rede NAMI & AfroGrafiteiras

### 2.2 Rede NAMI Youtube channel & AfroGrafiteiras

A través da publicação de aulas semanais sobre arte e direitos em nosso canal no Youtube ([youtube.com/redenami](https://youtube.com/redenami)), a NAMI multiplicou o aprendizado de seus programas focado em mulheres, principalmente mulheres negras. Foram produzidos um total de 42 encontros-aulas entre outubro de 2020 e dezembro de 2021, somando assim 52.619 visualizações. Nesses encontros, além de nossa equipe, recebemos diversos convidados especialistas nas temáticas trabalhadas no projeto, somando assim conhecimento e experiência.

Mas não paramos por aí! Acompanhamos 130 mulheres de diversas localidades do Estado do Rio de Janeiro, São Paulo, Santa Catarina e Brasília, acompanhando seus desenvolvimentos através da plataforma Google Classroom.

## ESTUDOS COM HIDROCOR



*By publishing weekly classes on art and rights on our Youtube channel ([youtube.com/redenami](https://youtube.com/redenami)), NAMI has multiplied the reach of its women-focused programmes, especially among black women. A total of 42 meetings/classes were produced between October 2020 and December 2021, adding up to 52.619 views altogether. In these encounters, in addition to our team, we received several guests who are specialists in the themes focused on in the project, contributing with their knowledge and experience. But we didn't stop there! We mentored 130 women from different locations in the states of Rio de Janeiro, São Paulo, Santa Catarina and Brasília, following their developments through the Google Classroom platform.*

Com 72% de aproveitamento, essas mulheres além de orientadas por uma professora da nossa equipe, receberam em suas moradias, uma a uma, kits de materiais de desenho e pintura no valor de R\$ 1.500,00, apoiados pela Bic Corporate Foundation, uma de nossas patrocinadoras do programa, para que assim pudessem desenvolver seus trabalhos artísticos em casa durante a pandemia. No final de 2021, com o avanço da vacinação no Brasil, ainda realizamos duas oficinas presenciais com as participantes do projeto e mulheres que acompanham nossos encontros pelo Youtube.

Depois da primeira turma de formação de lideranças de 2011 e o primeiro programa focado em mulheres negras em 2015, a NAMI deu um passo adiante para ampliar o número de mulheres aprendendo sobre seus direitos, não aceitando a violência em suas vidas e multiplicando seus aprendizados para as novas gerações. Nossa ideia é que através deste novo método online, possamos fornecer material e montar salas de acompanhamento para mulheres em todo Brasil.

*With a 72% success rate, those women were guided by a teacher from our team and each of them received in their home kits with painting and drawing materials worth a total of R\$ 1.500,00, funded by the Bic Corporate Foundation, one of our programme sponsors, so that they could develop their artistic practice at home during the pandemic. At the end of 2021, thanks to the progress of vaccination in Brazil, we also organized two in-person workshops with the participants of the project and the women who followed our encounters through YouTube. After the first leadership training class of 2011 and the first programme focused on black women in 2015, NAMI took a step forward towards increasing the number of women learning about their rights, rejecting violence in their lives and multiplying their knowledge for new generations. Our idea is that through this new online method we can provide material and set up mentoring-classes for women in all of Brazil.*



Gabrielle Trancoso, participante do #AfroGrafiteiras com o Kit BIC NAMI.



## NOME ARTÍSTICO E SUA ASSINATURA



## APRENDENDO A SOMBREAR COM SPRAY



## COMO PINTAR UM MURAL COM PINCEL



TOTAL DE VISUALIZAÇÕES  
EM 2020 E 2021:

**52.619**

VIEWS IN 2020  
AND 2021

EXPOSIÇÃO VIRTUAL

# DE VOLTA A CASA?

## 2.2.1 Exposição “De volta a casa?”

### 2.2.1 Virtual exhibition “De Volta a Casa?” [‘Back Home?’]

A NAMI sempre realiza uma exposição com trabalhos produzidos pelas participantes do AfroGrafiteiras, produzidos durante o acompanhamento das nossas oficinas. Porém, por conta da crise da pandemia da Covid-19, em 2021 a NAMI realizou sua primeira exposição online. Com a curadoria de Priscila Roogo, a exposição virtual “De Volta a Casa?” contou com 57 artistas que discutiram em suas obras as dificuldades e experiências de mulheres racializadas durante o período pandêmico. A exposição esteve disponível para visitação no site da NAMI entre 04 de agosto a 12 de outubro de 2021, e teve um total de 1.229 visitantes virtuais.

*NAMI always held an exhibition with artworks produced by the AfroGrafiteiras participants during our mentoring workshops. Due to the COVID-19 pandemic, however, NAMI organized its first online exhibition in 2021. Curated by Priscila Roogo, the virtual exhibition “De Volta a Casa?” [‘Back Home?’] included 57 artists who in their works thematized the hardships and experiences of racialized women during the pandemic. The exhibition was open for viewing on NAMI’s website from 4 August to 12 October 2021, and had a total of 1.229 virtual visitors.*

## Artistas participantes:

Participating artists:

Acácia Balbino  
Adriana Melo  
Ana Clara Menezes  
Ana Julia Damasco  
Andressa Alves  
Andrea Almeida  
Bea Simões  
Beatriz Guimarães  
Bruna Ramos  
Bruna Soares  
Camila Alves  
Carla dos Santos  
Carolina Monteiro  
Daiana Galdino  
Debora Castro  
Daniela Nascimento  
Danielle Conceição  
Ediceia Cadena  
Elisabete Aparecida  
Érika Campos  
Fernanda Manuel  
Gabriella Nacor  
Hera Marques  
Hevelyn Gonçalves



*"Das minhas partes",  
Mayra Quintes.*





*"Negro Beleza",  
Andrea Almeida.*

Juliana Ferreira  
Kamylle Camilo  
Karine de Souza  
Larissa Brasil  
Lara Ramos  
Luana Pereira  
Luanda Santana  
Mayra Quintes

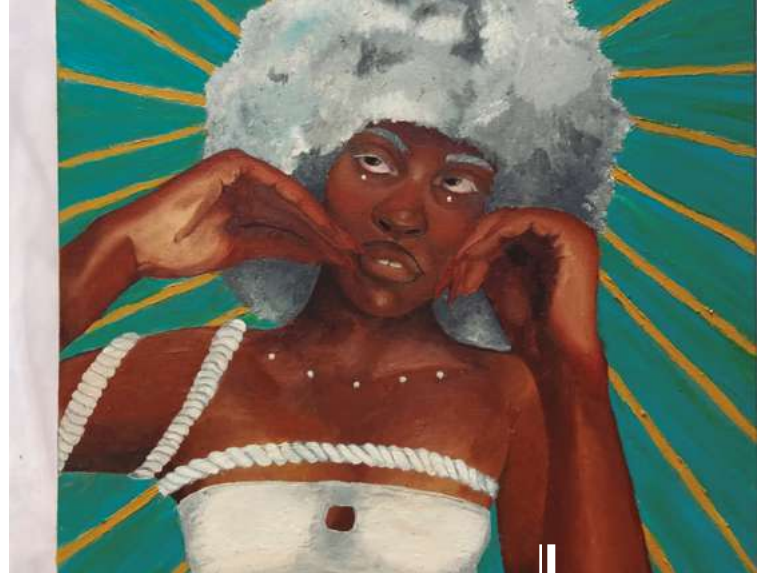
Ilana de Melo  
Ingrid Gleize  
Isabel Beélgo  
Jéssica Fernandes  
Jéssica Mendes  
Jéssica Parangaba  
Joanne Medeiros

*"Mãe Preta",  
Hevelyn  
Gonçalves.*





*"Herança  
de Diná",  
Joanne  
Medeiros.*



*"Luz do Luar  
Nane", Thaiane  
Costa Alves.*

Maria Gabriela de Moura  
Maria Manuela Monteiro  
Monique Lais Silva  
Natalia Marques  
Patrícia Nascimento  
Ramires Milena  
Renata Prado  
Raquel Terra  
Rebeca Síntique  
Roberta Holiday

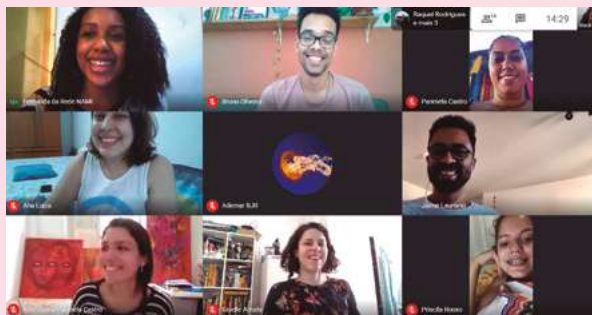
Stefany Cristina  
Tainá Ribeiro  
Tarianne Bertoza  
Taissa Brito  
Tereza Onã  
Thaiane Costa  
Vera Lúcia  
Valéria Felipe.

## 2.3 #InterNAMI

### 2.3 #InterNAMI

Criado em 2010, o #InterNAMI é um projeto de intercâmbio de ideias. Nele, convidamos mulheres vinculadas à NAMI para visitar curadores, artistas, galeristas, diretores, críticos e outras figuras do cenário das artes em seus espaços de trabalho, sejam esses museus, ateliês, galerias de arte e centros culturais. Com a pandemia, em 2020 e 2021 fizemos diferente, firmamos uma parceria com a plataforma de cursos online de arte contemporânea Zait, possibilitando que as participantes dos nossos projetos fossem contempladas com gratuidades. Além disso, criamos uma bateria de formações e conversas online direcionadas para nossa equipe, conselho e parceiros poderem se aprofundar em temas novos e em outros que já dominamos, para desenvolver com mais propriedade o nosso trabalho e atender melhor nosso público. Ao todo, durante o ano de 2020 foram realizadas 26 formações com 24 especialistas diferentes.

*#InterNAMI is an idea exchange project created in 2010. Women who have bonds with Rede NAMI visit and talk with curators, artists, gallery owners, directors, critics and other figures from the art scene in their workspaces: museums, workshops, art galleries and cultural centres. Due to the pandemic, in 2020 and 2021 we did things differently: we established a partnership with the online course platform Zait, which allowed the participants of our projects to receive free access. In addition, we created a set of training courses and online conversations for our team, board and partners, allowing them to delve into new topics and other ones that we already mastered, in order to thoroughly develop our work and better serve our audience. In all, 26 training courses with 24 different specialists were held in 2021.*



Formações online da NAMI com equipe, conselho e parceiros

## 2.3.1 Formações com a equipe NAMI

### 2.3.1 Training courses with the NAMI team

**“Política contemporânea”  
e “Mulheres e política  
contemporânea” com Marcia Tiburi**  
*“Contemporary politics” and “Women  
and contemporary politics” with  
Marcia Tiburi*

**“Saúde mental à partir da atenção  
psicossocial” e “Saúde Mental,  
Relações de Gênero, Raça e  
Classe” com Rachel Gouveia**  
*“Mental health based on psychosocial  
care” and “Mental Health, Gender,  
Race and Class Relations” with  
Rachel Gouveia*

**“A mulher negra na sociedade”  
com Delma Lopes**  
*“Black women in society” with  
Delma Lopes*

**“Arte como produção de realidades”  
com Ulisses Carrilho**  
*“Art as the production of realities” com  
Ulisses Carrilho*

**“Colorismo” com Mauro Baracho**  
*“Colourism” with Mauro Baracho*

**“Comunicação não-violenta” com  
Cristina Lobato**  
*“Non-violent communication” with  
Cristina Lobato*

**“Contra-narrativas e cultura visual:  
introdução a outra história de arte”  
com Filipe Muniz**  
*“Counter-narratives and visual culture:  
introduction to the other art history” with  
Filipe Muniz*

**“Debatendo sofrimento psíquico”  
com Claudia Talleberg**  
*“Debating mental suffering” with  
Claudia Talleberg*

**“Descriminalização do aborto”  
com Lúcia Xavier**  
*“Decriminalization of abortion” with  
Lúcia Xavier*

**“Direitos Humanos” com Atila Roque**  
*“Human Rights” with Atila Roque*

**“Discutindo a violência contra a  
mulher” com Maria Augusta Fischer**  
*“Discussing violence against women”  
with Maria Augusta Fischer*

**“PARTICIPAR DAS FORMAÇÕES ORGANIZADAS PELA NAMI FOI FUNDAMENTAL PARA QUE EU REFLETISSE MAIS SOBRE PAUTAS COMO GORDOFOBIA, TRANSFOBIA E COMUNICAÇÃO NÃO VIOLENTA. É IMPORTANTE NÃO REPRODUZIRMOS MAIS ISSO EM NOSSAS FALAS E ATITUDES.”**

**Fernanda do Vale**

“PARTICIPATING IN THE TRAINING ORGANIZED BY NAMI WAS FUNDAMENTAL FOR ME TO REFLECT MORE ON TOPICS SUCH AS ANTI-FATNESS, TRANSPHOBIA AND NON-VIOLENT COMMUNICATION. IT’S IMPORTANT THAT WE DON’T REPRODUCE MORE OF THAT IN OURS TALKS AND ATTITUDES .”

**“Gordofobia” com Maria Luisa Jimenez**

*“Anti-fatness” with Maria Luisa Jimenez*

**“O direito das mulheres” com Luciana Boiteux**

*“Women’s rights” with Luciana Boiteux*

**Roda de conversa com Adriana Varejão**

*Talking circle with Adriana Varejão*

**“Histórias contemporâneas excêntricas - descolonizando visões e modos de estar no mundo” com Daniela Labra**

*“Eccentric contemporary histories - decolonizing views and ways of being in the world” with Daniela Labra*

**“Racismo e branquitude: opressão e privilégios” com Vilma Piedade**

*“Racism and whiteness: oppression and privileges” with Vilma Piedade*

**Roda de conversa com Aline Motta**

*Talking circle with Aline Motta*

**“Mulheres na arte urbana” com Marina Bortoluzzi**

*“Women in urban art” with Marina Bortoluzzi*

**“Racismo e o desafio das mulheres negras” com Tainá de Paula**

*“Racism and the black woman’s challenge” with Tainá de Paula*

**Roda de conversa com Dalton de Paula**

*Talking circle with Dalton de Paula*

**Roda de conversa com Jaime Lauriano**

*Talking circle with Jaime Lauriano*

**Roda de conversa com Maxwell Alexandre**

*Talking circle with Maxwell Alexandre*

**“Sistema socioeducativo” com Mônica Cunha**

*“Socio-educational System” with*

*Mônica Cunha*

**“Transfobia” com Giovanna Heliodoro**

*“Transphobia” with Giovanna Heliodoro*

**2.3.2 Bolsistas  
Plataforma Zait**

*2.3.2 Zait Platform Scholarship Recipients*

**Curso online “Histórias da Performance Arte”**

Data: 21 de julho a 24 agosto de 2020

Bolsista: Tom Grito

*Online course “Performance Art Histories”*

*Date: July 21 to August 24, 2020*

*Scholarship recipient: Tom Grito*

**Curso online “Arte e ativismos sensíveis em um sistema quebrado”**

Data: 10 de março a 05 de abril de 2020

Bolsista: Priscila Rooux

*Online course “Art and sensitive activism in a broken system”*

*Date: March 10th to April 5th, 2020*

*Scholarship recipient: Priscila Rooux*

**Curso online “Arte Brasileira Contemporânea”**

Data: 10 de setembro a 08 de outubro de 2021

Bolsistas: Elisabete Aparecida e Roberta Holiday

*Online course “Contemporary Brazilian Art”*

*Date: September 10th to October 8th, 2021*

*Scholarship recipients: Elisabete Aparecida e Roberta Holiday*

**Curso online “Histórias da Performance Arte”**

Data: 04 de novembro a 22 de dezembro de 2021

Bolsista: Azizi Cypriano

*Online course “Performance Art Histories”*

*Date: November 4th to December 22nd, 2021*

*Scholarship recipient: Azizi Cypriano*



## 2.4 Graffiti pelo Fim da Violência contra a Mulher e a pandemia

### 2.4 Graffiti for the end of violence against women and the pandemic

**E**m 2004, Panmela Castro, idealizadora da NAMI, foi vítima de um espancamento que a moveu para o trabalho social que desenvolve na busca por uma sociedade sem violência contra mulheres. Essa busca originou em 2008 o projeto Grafiteiras pela Lei Maria da Penha, programa que iniciou o processo de construção coletiva que resultou na criação da Rede NAMI em 2010. A partir dessa experiência e os relatos que recebe de inúmeras mulheres que se identificavam com sua história, nossa fundadora abriu no dia 07 de março de 2020 (véspera do Dia internacional da mulher), a exposição Retratos Relatos no Museu da República. A exposição, com curadoria de Keyna Eleison, reuniu retratos inspirados em relatos reais de mulheres de todo o Brasil. Porém, com a pandemia de Covid-19 e as medidas de isolamento social, a exposição foi fechada e só voltou a abrir depois de 18 meses, no dia 15 de novembro de 2021. Mas se engana quem pensou que a exposição permaneceu completamente inativa durante todo este tempo: o Museu da República foi um dos principais pontos de vacinação da Zona Sul do Rio de Janeiro.

*In 2004 Panmela Castro, founder of NAMI, was the victim of a beating, which prompted her to start the social work she now develops in search of a society without violence against women. That pursuit originated in 2008 with the Grafiteiras pela Lei Maria da Penha [‘Graffiti Artists for the Maria da Penha Law’] project, a programme that began the process of collective construction that resulted in the creation of the NAMI Network in 2010.*

*From that experience and the testimonials she received from the countless women who identified with her story, on 7 March 2020 (on the eve of International Women’s Day) our founder opened the exhibition “Retratos Relatos” [‘Portraits Reports’] at the Museu da República. The exhibition, curated by Keyna Eleison, brought together portraits inspired by real accounts of women from all parts of Brazil. However, due to the COVID-19 pandemic and social isolation measures the exhibition was closed and only reopened 18 months later, on 15 November 2021. But it’s a mistake to presume that the exhibition remained inactive for all this time: The Republic Museum was one of the main vaccination points in Rio de Janeiro’s South Zone.*



A galeria da exposição, portanto, se tornou um local para receber a vacina, sendo visitada por mais de 100 mil pessoas. Mesmo fechada, a exposição cumpriu seu papel levando informação sobre equidade de gênero para um público grande, que muitas vezes não iria a uma exposição de arte se não fosse pela vacina. Durante a pandemia também identificamos que a situação de mulheres em isolamento social com seus agressores, poderia aumentar a gravidade e frequência das violências, elevando os índices de feminicídio. Além desse fator, percebemos que eram escassas e confusas as informações confiáveis sobre a pandemia, então logo no início de março de 2020, adaptamos a metodologia do projeto Graffiti pelo Fim da Violência Contra a Mulher (presencial com conversas e pinturas coletivas), que não seria possível pelas medidas de isolamento social, para uma programação online, em formato de um concurso de desenhos com especialistas e temáticas que envolvessem o fim da violência doméstica e informações sobre a prevenção à Covid-19. Os participantes homenageados ganharam como prêmio uma caixa com 6 latas de sprays de pintura. Foram ao todo 136 desenhos com 48 participantes de 10 cidades do Brasil, e os temas escolhidos foram:

*The exhibition galleries became the place to get your vaccine jab and they were visited by more than 100.000 people. Even while it was closed, the exhibition fulfilled its role of spreading information about gender equality to a large audience, who wouldn't necessarily be going to see an art exhibition were it not for the vaccine. During the pandemic we also identified that the situation of women in social isolation with their aggressors could increase the gravity and frequency of the violence and raise femicide rates. In addition to that, we perceived that reliable data on the pandemic was scarce and confusing. Right from the beginning in March 2020 we adapted the methodology of the Graffiti pelo Fim da Violência Contra a Mulher ['Graffiti for the End of Violence Against Women'] project (in-person, with collective talks and painting sessions, which weren't possible due to the social isolation measures), to an online programming with the format of a drawing contest with experts and themes that centred around putting a stop to domestic violence and sharing information on COVID-19 prevention. The honoured participants won a box with 6 spray paint cans as a prize. There were a total of 136 drawings by 48 participants from 10 cities in Brazil, and the chosen themes were:*

---

Desenho de Alex Santos com parceria de Pollyana Carneiro  
Tema: Quarentena sem violência





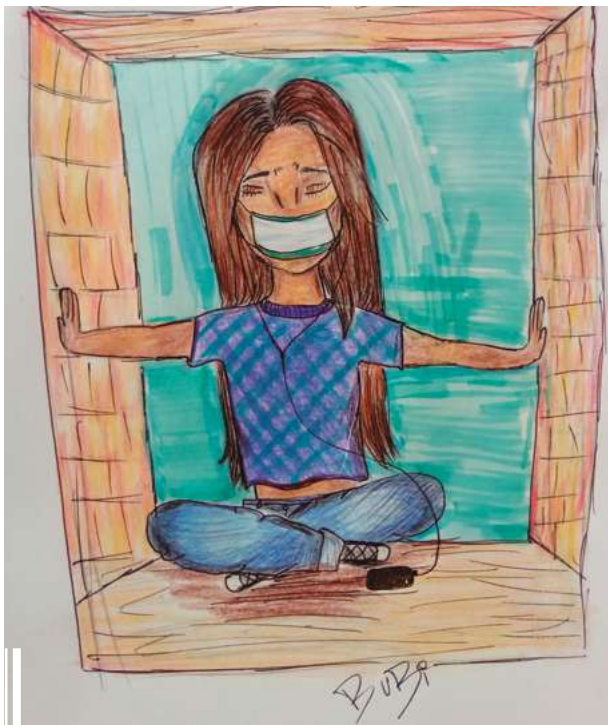
## Como você está se sentindo com tudo isso? com Pamela Castro

*How are you feeling about all of this?  
with Pamela Castro*

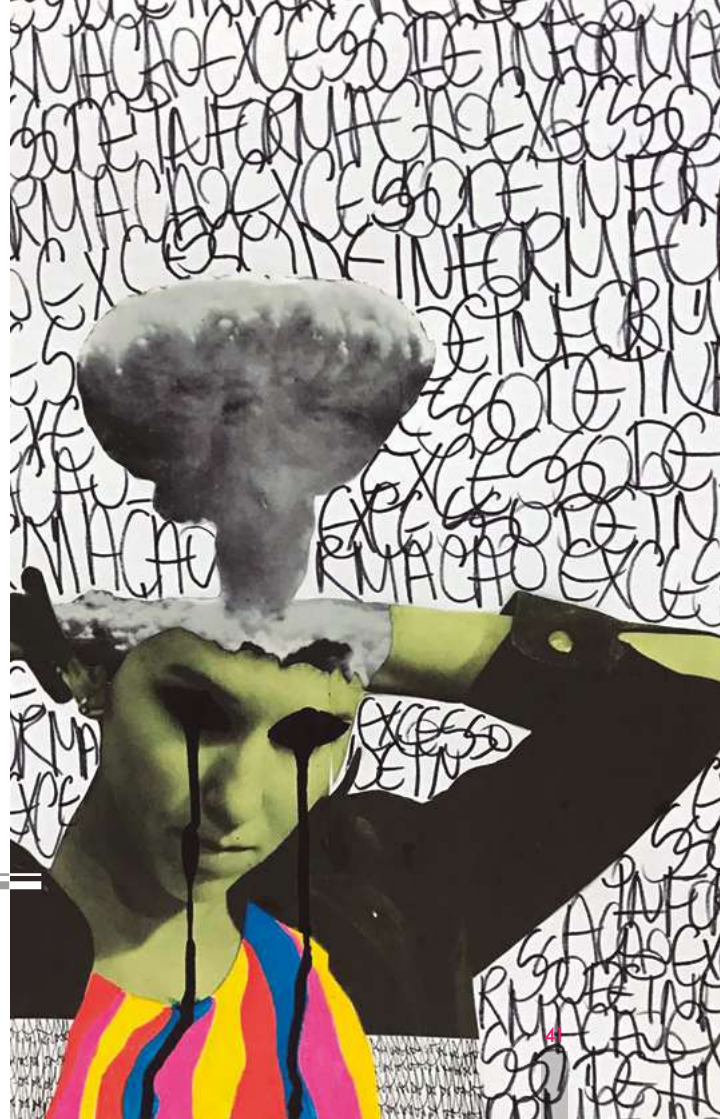
Desenho de  
Lucy Barros



Desenho de  
Sarah Gomes



Desenho de  
Beatriz Machado



Desenho de  
Russinha Macedo



Desenho de  
Beatriz Machado

## Como lavar as mãos - com Dr. Ademar Britto

How to wash your hands with Dr  
Ademar Britto

Desenho de  
Bea Simões



Desenho de Adelson  
de Andrade



## Quarentena sem violência - com Dra. Maria Augusta Fischer

*Violence-free quarantine with Dr Maria Augusta Fischer*

---

Desenho de  
Karina Vicente



## O que aprendemos com a crise do Coronavírus? - com Priscila Rooxo

*What have we learned from the coronavirus crisis? with Priscila Rooxo*

---

Desenho de  
Eliene Silva



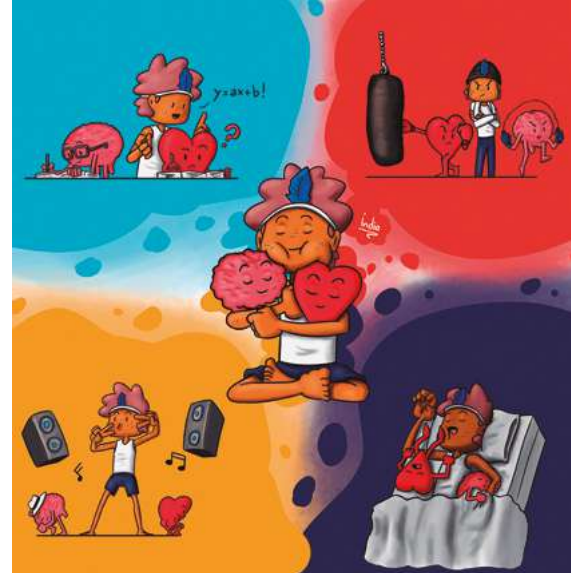
Desenho de  
Lidia Barboza

## Saúde Mental - com Dra. Rachel Gouveia

*Mental health with Dr Rachel Gouveia*



Desenho de  
Larissa Teixeira



Desenho de  
Tiago Índio

## 2.4.1 Outras atividades do projeto

*Other Activities*

### **Visita mediada à exposição Retratos Relatos com o grupo do Centro Integrado de Atendimento à Mulher (CIAM) Márcia Lyra**

Data: 12 de março de 2020

Número de visitantes: 13

Local: Museu da República,  
Rio de Janeiro - RJ

*Guided tour through the Portraits Reports exhibition with the group from Centro Integrado de Apoio à Mulher (CIAM) Márcia Lyra [‘Márcia Lyra Women’s Support Centre’]*

*Date: March 12, 2020*

*Number of visitors: 13*

*Venue: Republic Museum,*

*Rio de Janeiro - RJ*



*Visita mediada à exposição Retratos Relatos com o grupo do Centro Integrado de Atendimento à Mulher (CIAM) Márcia Lyra*



### **Participação Panmela Castro na live “WOW - Ser Artista & Feminista”**

Data: 03 de junho de 2020

Número de visualizações: 567 (acesso em dezembro de 2021)

[Plataforma: Youtube](#)

*Participation by Panmela Castro in the live-stream event ‘WOW - Being an Artist and Feminist’]*

*Date: June 03, 2020*

*Number of views: 567 (access in December 2021)*

*[Platform: Youtube](#)*

### **Participação Panmela Castro na live Vital Voices - NowThis**

Data: 18 de outubro de 2020

Número de visualizações: 25.614 (acesso em dezembro de 2021)

[Plataforma: Youtube](#)

*Participation by Panmela Castro in the Vital Voices - NowThis live-stream event*

*Date: October 18, 2020*

*Number of views: 25.614 (access in December 2021)*

*[Platform: Youtube](#)*

### **Participação Panmela Castro na live “Empoderando meninas no Brasil”**

Data: 26 de fevereiro de 2021

Número de visualizações: 187 (acesso em dezembro de 2021)

Plataforma: Instagram

*Participation by Panmela Castro in the live-stream event ‘Empowering girls in Brazil’*

*Date: February 26, 2021*

*Number of views: 187 (access in December 2021)*

*Platform: Instagram*

Panmela Castro pintando o retrato de Érika Amorim ao vivo nos jardins do Museu da República. Foto Gabriel Andrade.





Equipe NAMI e Slam das Minas - RJ no Live painting da Kombi Comuna Deusa.

### **Live painting Kombi do Slam das Minas RJ - Dia Internacional das Mulheres**

Data: 08 de março de 2021

Número de participantes: 08

Local: Santo Cristo, Rio de Janeiro - RJ

[Plataforma: Youtube](#)

*Live painting of the Slam das Minas RJ*

*van - International Women's Day*

*Date: March 08, 2021*

*Participants: 08*

*Venue: Santo Cristo, Rio de Janeiro - RJ*

[Platform: Youtube](#)

### **Participação da NAMI na live Arte de deslocamento Casa da Cultura Carlos e Diva Pinho**

Data: 23 de setembro de 2021

Plataforma: Instagram

*NAMI participation in the live-stream*

*event "Arte de deslocamento - Casa*

*da Cultura Carlos e Diva Pinho"*

*['Displaced art - Casa da Cultura*

*Carlos and Diva Pinho']*

*Date: September 23, 2021*

*Platform: Instagram*

### **Retratos ao vivo nos jardins do Museu da República - Exposição Retratos Relatos**

Data: 25 de novembro de 2021

Número de participantes: 4

Local: Jardim do Museu da República, Rio de Janeiro - RJ

*Live portrait making in the gardens of the*

*Museu da República - "Retratos Relatos"*

*exhibition*

*Date: November 25, 2021*

*Participants: 04*

*Venue: Garden of the Republic*

*Museum, Rio de Janeiro - RJ*

## 2.5 Museu Vivo NAMI e Fundo NAMI Marielle Franco

### 2.5 NAMI Open-air Museum and #Fundo NAMI Marielle Franco

**O** Museu Vivo NAMI é um circuito de 1 km de murais, localizado desde 2013 na comunidade Tavares Bastos, local onde fica a sede da NAMI. O museu possui uma proposta decolonial, subvertendo, reconstruindo e dando origem a outras formas de poder e conhecimento, fomentando a produção artística de grupos à margem da cena tradicional da arte.

Com o fechamento de museus e galerias de arte, utilizamos o tempo de isolamento social para pensar a criação de um circuito de murais pelo fim da violência doméstica, e que a partir do Fundo NAMI deu origem a Convocatória Emergencial para Mulheres Artistas. Sabemos o quanto é difícil viver e se sustentar da arte, ainda mais sendo mulher, negra e periférica, por isso, o nosso fundo que antes era voltado a fornecer materiais de pintura para que mulheres pudessem desenvolver suas artes e realizar oficinas, contemplou 12 artistas com projetos de murais, uma artista para a produção de tela e outra convidada. As artistas receberam 75% do cachê durante a primeira fase da quarentena, para executar as obras posteriormente, em 2021 e 2022. Os trabalhos foram selecionados por uma comissão de especialistas em arte e direitos humanos, formada por Raquel Rodrigues, Camilla Rocha Campos, Yhuri Cruz, Daniela Matera, Margareth Telles, Pollyana Quintella, Jandira Queiroz, Ulisses Carrilho, Lyz Parayzo, Adriana Mota, Keyna Eleison, Leo Pedrosa, Laís Amorim, Maria Augusta Fischer e Sandra Pragana.

NAMI Open-air Museum is a 1km circuit of murals, located since 2013 in the Tavares Bastos community, where is the headquarters of NAMI. The Museum proposes the decolonial idea of art, subverting, reconstructing and giving rise to other forms of power and knowledge, thus fostering the artistic production of groups on the fringes of the traditional art scene.

With the closing of museums and art galleries, we used the time spent in social isolation to think about the creation of a circuit of murals for putting a stop to domestic violence, and which thanks to the NAMI Fund gave rise to the Emergency Open Call to Women Artists. We know how difficult it is to live from and support yourself with art, even more so for black women from the periphery, and so our fund, initially aimed at providing painting materials for women to be able to develop their work and hold workshops, rewarded 12 artists who had mural projects, one women artist who produced a painting, and one guest artist. The artists received 75% of their fee during the first phase of the quarantine so they could carry out their works later on, in 2021 and 2022. The works were selected by a commission of specialists in art and human rights, formed by: Raquel Rodrigues, Camilla Rocha Campos, Yhuri Cruz, Daniela Matera, Margareth Telles, Pollyana Quintella, Jandira Queiroz, Ulisses Carrilho, Lyz Parayzo, Adriana Mota, Keyna Eleison, Leo Pedrosa, Laís Amorim, Maria Augusta Fischer e Sandra Pragana.

## Murais realizados

Performed murals



*"História das Mulheres"*  
Márcia Falcão.



À SANDRA MARTA DA SILVA

*“Violência física”, Cibelle Arcanjo.  
Foto Gabriel Andrade.*



*"Violência sexual", Larissa Teixeira.  
Foto Gabriel Andrade.*



*"Violência psicológica", Edju.  
Foto Gabriel Andrade.*



“Violença moral”, Roberta Holiday.  
Foto Gabriel Andrade.





@amaduanospinto

EU TE BANCO,  
RAINHA



TÔ  
CUIDANDO  
DE  
VOCÊ

EU TE AMO

"Violência patrimonial", ADuda.  
Foto Gabriel Andrade.

Além dos murais realizados no Museu, a NAMI em 2020 também se dedicou a conectar doadores às lideranças comunitárias que participam de nossos programas. Foram distribuídas, com o apoio da Brazil Foundation, 1.040 cestas básicas para famílias com dificuldades de acesso à alimentação em 33 localidades diferentes do estado do Rio de Janeiro.

*In 2020, in addition to the murals made at the Museum, NAMI also invested in connecting donors with community leaders that took part in our programmes. 1.040 food parcels were distributed with support from the Brazil Foundation to families with difficulties in accessing food, in 33 different locations in the state of Rio de Janeiro.*



Cestas básicas distribuídas pelas participantes dos projetos da NAMI. De cima para baixo: Fábria Correa, Thais Iroko, Thamires Soares e Tereza Silva.

## 2.5.1 Atividades e doações pelo Fundo NAMI

2.5.1 Activities and donations by the NAMI Fund

### **Mural na Coopcarmo Cooperativa Mista de Coleta Seletiva**

Local: Coopcarmo Cooperativa Mista de Coleta Seletiva, Banco de Areia, Rio de Janeiro - RJ

Data: 10 de fevereiro de 2020

Solicitante: Ana Lemos

Grafitheiras envolvidas: Edju, Natália de Souza, Fabiana Oliveira e Raísa Aimée

*Mural at the Coopcarmo Selective Garbage Collection Cooperative  
Venue: Coopcarmo Selective Garbage Collection Cooperative, Banco de Areia, Rio de Janeiro - RJ  
Date: February 10, 2020  
Applicant: Ana Lemos  
Graffiti artists involved: Edju, Natália de Souza, Fabiana Oliveira and Raísa Aimée*

Mural realizado com o apoio do #Fundo NAMI na Coopcarmo Cooperativa, grafitheiras: Ana Lemos, Edju, Natália de Souza, Fabiana Oliveira e Raísa Aimée.



## **Mural Tavares Bastos com Saúde**

Local: Comunidade  
Tavares Bastos  
Data: 19 de abril de 2020  
Solicitante: Panmela Castro

*Health at Tavares Bastos mural*

*Venue: Tavares Bastos community  
Date: April 19, 2020  
Applicant: Panmela Castro*

*Mural Tavares Bastos com saúde, Panmela Castro.*



## **Doação de material de pintura para o artista Jota**

Local: Complexo do Chapadão, Rio de Janeiro - RJ  
Data: junho de 2020  
Solicitante: Ademar Britto

*Donation of painting supplies to artist Jota  
Venue: Complexo do Chapadão, Rio de Janeiro - RJ  
Date: June 2020  
Applicant: Ademar Britto*

## **Acompanhamento artístico com a curadora Lauriana**

Artista: Priscila Rooxo  
12 encontros

*Artistic mentoring with curator  
Carollina Lauriano  
Artist: Priscila Rooxo*

## **Doação de material de pintura**

Local: Mesquita, Rio de Janeiro - RJ  
Data: agosto de 2021  
Solicitante: Priscila Rooxo

*Donation of painting supplies  
Venue: Mesquita, Rio de Janeiro - RJ  
Date: August 2021  
Applicant: Priscila Rooxo*

## **Doação de material de pintura**

Local: Olhos d'Água, Alexânia - GO  
Data: abril de 2021  
Solicitante: Isabela Queiroz

*Donation of painting supplies  
Venue: Olhos d'Água, Alexânia - GO  
Date: April 2021  
Applicant: Isabela Queiroz*

## **Doação de material de pintura**

Local: Belford Roxo, RJ  
Data: 25 de novembro de 2021  
Solicitante: Roberta Holiday

*Donation of painting supplies  
Venue: Belford Roxo, RJ  
Date: November 25, 2021  
Applicant: Roberta Holiday*

## 2.5.2 Visitas Mediadas ao Museu Vivo NAMI

2.5.2 NAMI Open-air Museum guided visits

### Capacete - Residência Artística

Data: 29 de janeiro de 2020

Número de visitantes: 08

*Capacete - Artistic Residency*

*Date: January 29, 2020*

*Number of visitors: 08*

### Sesc ConVIDA! - Visita mediada online ao Museu Vivo NAMI com Panmela Castro

Data de publicação do vídeo: 11 de agosto de 2020

Número de visualizações : 735  
(acesso em dezembro de 2021)

[Plataforma: Youtube - Canal SescBrasil](#)

*Sesc ConVIDA! - Online guided tour of the 'NAMI Living Museum' with Panmela Castro*

*Date: August 11, 2020*

*Number of views: 735*

*[Platform: Youtube - Canal SescBrasil](#)*



Ademar Britto, Pedro Buarque de Hollanda, Adriana Varejão, Panmela Castro e Brenda Valansi no Museu Vivo NAMI.



Panmela Castro,  
Marcus Faustini,  
Secretário de  
Cultura da  
cidade do Rio de  
Janeiro e equipe  
no Museu Vivo  
NAMI.

**Tomás Toledo, Dimitri Buriti e  
Ademar Britto**

Data: 12 de agosto de 2020

*Tomás Toledo, Dimitri  
Buriti and  
Ademar Britto  
Date: August 2, 2020*

**Rafael Baronesi, Alec Oxeford  
e Pablo León de la Barra**

Data: 12 de outubro de 2020

*Rafael Baronesi, Alec Oxeford and  
Pablo León de la Barra  
Date: October 12, 2020*

**Adriana Varejão, Pedro  
Buarque de Hollanda, Ademar  
Britto e Brenda Valansi**

Data: 31 de outubro de 2020

*Adriana Varejão, Pedro Buarque  
de Hollanda, Ademar Britto and  
Brenda Valansi  
Date: October 31, 2020*

**Organização ComCausa**

Data: 03 de julho de 2021

Número de visitantes: 04

*ComCausa Organization  
Date: July 03, 2021  
Visitors: 04*

**Hélio Menezes**

Data: 09 de agosto de 2021

*Hélio Menezes  
Date: August 09, 2021*

**ArtRio Collector's Program**

Data: 11 de setembro de 2021

Número de visitantes: 16

*ArtRio Collector's Program  
Date: September 11, 2021  
Visitors: 16*



Equipe NAMI e Dra.  
Cristina Lopes Afonso  
- Secretária Municipal  
de Direitos Humanos  
e Políticas Afirmativas  
de Goiânia no Museu  
Vivo NAMI.

**Marcus Faustini, Secretário  
de Cultura da cidade do Rio  
de Janeiro e equipe.**

Data: 11 de setembro de 2021

Número de visitantes: 03

*Marcus Faustini, Secretary of Culture  
of the city of Rio de Janeiro (and  
team)*

*Date: September 11, 2021*

*Visitors: 03*

**Dr<sup>a</sup>. Cristina Lopes Afonso -  
Secretária Municipal de Direitos  
Humanos e Políticas Afirmativas  
de Goiânia**

Data: 22 de novembro de 2021

*Dr. Cristina Lopes Afonso - Municipal  
Secretary of Human Rights and  
Affirmative Action of Goiânia*

*Date: November 22, 2021*

## 2.5.2 Outras atividades

### 2.5.2 Other activities

#### **Live “Museus para Igualdade: diversidade e inclusão” com Panmela Castro e Mário Chagas**

Data: 22 de maio de 2020  
Número de visualizações:  
85 (acesso em dezembro  
de 2021)

[Plataforma: Youtube](#)

*Live-stream event with  
Panmela Castro and Mário  
Chagas - “Museums for  
Equality: diversity and  
inclusion”  
Date: May 22, 2020  
Number of views: 85  
(accessed in December 2021)  
Platform: Youtube*

#### **Live com a equipe da #RedeNAMI sobre a Convocatória Emergencial para Mulheres Artistas**

Data: 24 de maio de 2020  
Número de visualizações: 308  
(acesso em dezembro de 2021)

[Plataforma: Instagram](#)

*Live-stream event with the  
#RedeNAMI team about the  
Emergency Open Call for Women  
Artists  
Date: May 24, 2020  
Number of views: 308 (accessed  
in December 2021)  
Platform: Instagram*





**Live “Um olhar sobre Arte, experiência e linguagem” do Programa de Pós-graduação em Arte da Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ) com Panmela Castro**

Data: 23 de julho de 2020

Número de visualizações: 181 visualizações (acesso em dezembro de 2021)

[Plataforma: Youtube](#)

*Live-stream event with Panmela Castro - “Looking at Art, Experience and Language” from the Universidade Estadual do Rio de Janeiro (UERJ) Graduate Programme in Arts  
Date: July 23, 2020  
Number of views: 181 (accessed in December 2021)  
[Platform: Youtube](#)*

**Live “O papel dos museus na luta contra o racismo” com Panmela Castro e Mário Chagas**

Data: 01 de agosto de 2020

Plataforma: TikTok

*Live-stream event with Panmela Castro and Mário Chagas - “The role of museums in the anti-fascist struggle”*

*Date: August 01, 2020*

*Platform: TikTok*

**Live “Arte Urbana e Pensamentos Decoloniais” - CECOM UFJF com Panmela Castro**

Data: 28 de outubro de 2020

Número de visualizações: 296 (acesso em dezembro de 2021)

[Plataforma: Youtube](#)

*Live-stream event with Panmela Castro - “Urban Art and Decolonial Thinking” CECOM-UFJF  
Date: October 28, 2020  
Number of views: 296 (accessed in December 2021)  
[Platform: Youtube](#)*

**Live “Grafite, arte pública e educação” com Panmela Castro e Michelle Sales**

Data: 16 de novembro de 2020

Número de visualizações: 222 (acesso em dezembro de 2021)

[Plataforma: Youtube](#)

*Live-stream event with Panmela Castro and Michelle Sales - “Graffiti, public art and education”  
Date: November 16, 2020  
Number of views: 222 (accessed in December 2021)  
[Platform: Youtube](#)*

## 3. DESTAQUES DE 2020 E 2021

3.HIGHLIGHTS OF 2020 AND 2021

### 3.1 Rede NAMI e Panmela Castro no documentário “Somos um Só” da Netflix

3.1 Rede NAMI and Panmela Castro in the documentary ‘We Are One’ on Netflix

No dia 14 de julho de 2020 estreou na Netflix o documentário “Somos um Só”, dirigido por Stéphane de Freitas. O filme mostra entrevistas com ativistas de direitos humanos sobre seus projetos ao redor do mundo. Nossa fundadora Panmela Castro foi uma das convidadas para contar sobre sua experiência como ativista, e os trabalhos desenvolvidos na NAMI pelo fim da violência contra a mulher. O documentário contou com a participação da nossa equipe, parceiros e participantes dos projetos, mostrando as ações e atividades que desenvolvemos que promovem o direito das mulheres.



Participantes dos projetos da NAMI no documentário “Somos um Só”.

Foto: Divulgação Netflix

On 14 July 2020 Netflix premiered the documentary film “Somos um Só” [‘We Are One’]. The film is directed by Stéphane de Freitas and presents interviews with human rights activists from all around the world about their projects.

Our founder Panmela Castro was one of the people invited; she talked about her experience as an activist and about the work developed at NAMI to end violence against women. Participants in the documentary included our team, our partners and the participants of our projects, and showed the actions and activities we develop to promote women’s rights.

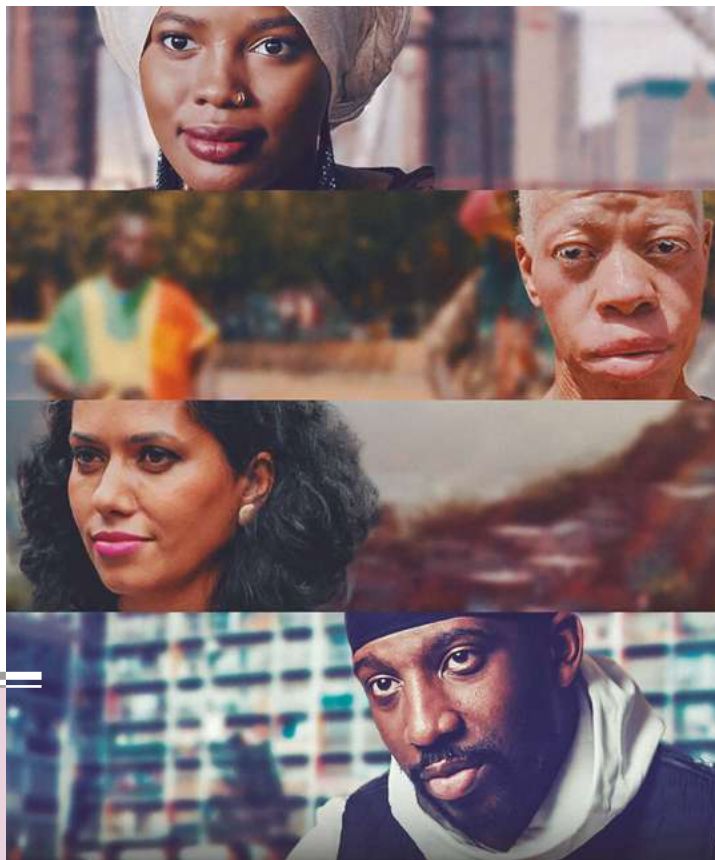
O cantor francês Matthieu Chedid, compositor da música Solidarité que inspirou o documentário, também é um dos apoiadores da NAMI, e parte do valor recebido pelos direitos autorais da música é revertido para a organização, contribuindo para a manutenção das nossas atividades. O documentário está disponível na Netflix, com legendas disponíveis em cinco idiomas.

*French singer Matthieu Chedid, composer of "Solidarité", the song that inspired the documentary, also supports NAMI and donated part of the royalties from the song to the organization, which helps us maintain our activities. The documentary [can be watched on Netflix](#), with subtitles available in five languages.*

Acesse o  
QR Code  
e assista



Cartaz do documentário  
"Somos um Só" em inglês  
- Pamela Castro.  
Foto: Divulgação Netflix



## 3.2 NAMI na ArtRio 2021

### 3.2 NAMI at ArtRio 2021

Em setembro de 2021, a NAMI participou com um estande pela primeira vez na ArtRio (feira internacional de arte do Rio de Janeiro). Com o apoio da Brenda Valansi, diretora da feira, recebemos a doação de um espaço físico de 15 m<sup>2</sup> para apresentar a organização ao público do circuito das artes. Na feira exibimos um conjunto de obras político-ativistas, organizadas por nosso parceiro e apoiador Ademar Britto, produzidas por artistas mulheres, não brancas, com deficiência, trans e travestis, entre artistas parceiros que doaram suas obras e participantes dos nossos programas.

Durante a feira, três obras pertencentes ao estande da NAMI foram selecionadas para a Wishlist (lista de desejos) do Museu de Arte do Rio (MAR). As obras foram adquiridas por colecionadores e doadas para entrarem no acervo da instituição. Esse movimento aumenta a presença de mulheres negras, trans e travestis na coleção do museu, e contribui para escrever e reescrever uma história decolonial que inclua grupos marginalizados.

*In September 2021 NAMI took part in ArtRio (Rio de Janeiro International Art Fair) with a booth for the first time. With support from fair director Brenda Valansi, we were given a 15m<sup>2</sup> physical space to present the institution to the art circuit audience. At the fair, we showed a set of political-activist artworks, organized by our partner and supporter Ademar Britto, produced by women artists, non-white women, trans people, women with disabilities, side by side with partner artists who donated their artworks and with works by participants from our programmes. During the fair, three artworks belonging to the NAMI booth were selected for the Museu de Arte do Rio (MAR) Wishlist. The works were acquired by collectors and donated to the collection of the institution. This movement expands the presence of black, trans women in the museum collection, and contributes to the writing and rewriting of decolonial history that includes marginalized groups.*

---

*“Luz Negra”, Mônica Ventura, frase de  
Juliana Borges. Foto: Giovanna Lanna.*



UMA MULHER NEGRA FELIZ  
É UM ATO REVOLUCIONÁRIO



Curador  
Ademar Britto  
e a artista  
Roberta  
Holiday na  
ArtRio 2021

Eu y Tu [*'Me and You'*]  
Agrippina R. Manhattan  
Doador [*Donor*]: Luis Maluf

Sinergia [*'Synergy'*]  
Joyce Candeia  
Doadora [*Donor*]: Brenda Valansi

Auto cultivo [*'Self-cultivation'*]  
Yedda Affini  
Doadora [*Donor*]: Francis Reynolds

Todo o valor arrecadado com as vendas das obras e doações, será reinvestido para formar novas artistas e continuar informando às pessoas que nenhuma mulher merece estar em situação de violência.

*The total amount collected from the sale of artworks and from the donations will be reinvested in the training of new artists and the continuation of informing people that no woman deserves to be exposed to violence.*

Roberta Holiday, Maybel Sulamita e Panmela Castro na conversa sobre o uso da arte como ferramenta para a promoção dos direitos humanos na [ArtRio 2021](#)





*"Sinergia", Joyce Candeia.  
Obra selecionada para fazer  
parte do acervo do Museu de  
Arte do Rio (MAR)*

## **NÚMEROS SOBRE A NOSSA PARTICIPAÇÃO:**

*PARTICIPATION NUMBERS:*

### **Artistas selecionadas pela convocatória para participantes e ex-participantes dos programas de formação da**

**NAMI:** Agrippina R. Manhattan, Crislaine Tavares, Cynthia Dias, Day Rosa, Hairam Sotnas, Joyce Candeia, Juliana de Oliveira, Priscila Rooxo, Roberta Holiday e Yedda Affini.

*Artists selected in the open call to participants and ex-participants of the NAMI educational programmes: Agrippina R. Manhattan, Crislaine Tavares, Cynthia Dias, Day Rosa, Hairam Sotnas, Joyce Candeia, Juliana de Oliveira, Priscila Rooxo, Roberta Holiday and Yedda Affini.*

*Brenda Valansi, Ademar Britto, Fabio Szwarcwald, Yole Mendonça, artistas e equipe NAMI.*





Curadora Carollina Lauriano e a artista Priscila Rooxo.

**Artista convidada:** Mônica Ventura

*Guest artist: Mônica Ventura*

**Artistas parceiros que doaram suas obras para arrecadarmos fundos:**

Adriana Varejão, Jaime Lauriano, Marcela Cantuária, Márcia Falcão, Moisés Patrício, Vivian Caccuri e Panmela Castro.

*Partner artists who donated their artworks to help us raise funds: Adriana Varejão, Jaime Lauriano, Marcela Cantuária, Márcia Falcão, Moisés Patrício, Vivian Caccuri and Panmela Castro.*

---

---

Obras disponíveis:

91

*Available artworks: 91*

Obras vendidas:

40

*Sold artworks: 40*

Colecionadores que  
adquiriram obras da NAMI:

26

*Collectors who bought  
artworks from NAMI: 26*

---

---





*"REVANCHE",  
Agrippina R.  
Manhattan*



---

*Mural Elza Soares,  
Pamela Castro.  
Foto: Uise Epitácio/  
Cuca da UNE*

### 3.3 Prêmios e homenagens

#### 3.3 Awards and honors

**E**m julho de 2020, o AfroGrafiteiras e nossa fundadora Panmela Castro foram indicadas ao Prêmio Select de Arte e Educação, na categoria “Artista formador”. O prêmio valoriza e incentiva instituições de arte e ensino e projetos artísticos que incentivem os diálogos e os vínculos entre arte e educação.

Já em maio de 2021 a NAMI foi uma das homenageadas na mostra de artes visuais da 12<sup>ª</sup> Bienal da União Nacional dos Estudantes (UNE); o Festival dos Estudantes teve como tema “Brasil, um povo que resiste”, homenageando os cem anos da Semana de Arte Moderna, convidando o público a pensar coletivamente um novo Brasil pensado pela juventude. Durante o evento, Panmela Castro também criou um mural em homenagem à cantora Elza Soares na sede nacional da UNE em São Paulo. Em julho do mesmo ano, a NAMI e nossa fundadora foram selecionadas e premiadas pelo The WE Empower UN SDG Challenge, como uma das 5 mulheres empreendedoras sociais do mundo.

*In June 2020 AfroGrafiteiras and our founder, Panmela Castro, were nominated for the Select Art and Education Awards, in the “Formative artist” category. The awards encourage and foster art and educational institutions, as well as artistic projects that incentivize dialogues and links between art and education.*

*In May 2021, NAMI was one of the honoured institutions in the 12<sup>th</sup> União Nacional dos Estudantes (UNE) [‘National Student Union’] Biennial. The Student Festival chose the theme “Brazil, a people who resists”, celebrating the 100<sup>th</sup> anniversary of the Modern Art Week in 1922, and inviting the audience, and especially the youth, to think collectively about a new Brazil. During the event, Panmela Castro also created a mural in homage to singer Elza Soares at the UNE National Headquarters in São Paulo. In July of the same year, NAMI and our founder were selected and awarded by the WE Empower UN SDG Challenge as one of the top 5 women social entrepreneurs in the world.*

O prêmio internacional é promovido pela Vital Voices, e homenageia mulheres que estão promovendo no mundo os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) da Organização das Nações Unidas (ONU). E no fim de dezembro de 2021, a NAMI também foi finalista do Prêmio Atitude Carioca, na categoria “Quem faz diferente”. A iniciativa premia empresas e personalidades fluminenses que mais se destacaram no desenvolvimento socioeconômico do estado do Rio.

*The international award is promoted by Vital Voices, and honours women who are promoting the United Nations (UN) Sustainable Development Goals (SDGs) in the world. At the end of December 2021, NAMI was also among the finalists of the Atitude Carioca Awards, in the category “Who does it differently”. The initiative rewarded companies and personalities from Rio de Janeiro that stood out most in the socio-economic development of the state of Rio.*



Mural da artista Rebeca Sintique, participante do #AfroGrafitteiras. Foto: Gabriel Andrade

### 3.4 Reforma na sede da NAMI

#### 3.4 Renovations of the NAMI headquarters

Um dos destaques desse período também foi a reforma do escritório da NAMI na Comunidade Tavares Bastos. Através das doações realizadas pelos colaboradores todo telhado danificado foi reparado, evitando assim que equipamentos e obras de artes da coleção fossem danificadas. Além do telhado, todos os cômodos também foram reformados, o piso e as janelas trocados, as salas e o estoque foram reorganizados, e a cozinha agora conta com uma área para fazer refeições e uma pia específica para lavar pincéis e outros materiais de pintura. Com a reforma os móveis também foram trocados, mesas, armários de escritório e outros artigos para melhorar as condições de trabalho da equipe. Com essa reforma, agora a NAMI tem mais espaço para os materiais, além de condições melhores e mais seguras no escritório.

*The renovations of the NAMI headquarters in the Tavares Bastos community were a highlight of that period. Thanks to donations raised by collaborators, the whole roof, which had caused damage to the equipment and to artworks from the collection, has been replaced by a new one, with isothermal roof tiles that lower the temperature inside. In addition to the roof, all the rooms have been renovated, the floors and the windows have been replaced, the storage space and other spaces have been reorganized, and the kitchen now has an area where people can prepare their meals and a separate sink for washing brushes and other painting materials. Alongside the renovations, there is new furniture, including tables, office cabinets, as well as other items that have improved the work conditions for the team. NAMI now has more space to keep materials and better and safer conditions in the office.*



No fim de 2021, após essa primeira reforma, a NAMI adquiriu o imóvel ao lado do seu escritório. O local será usado para ampliar a NAMI e a reforma está prevista para o segundo semestre de 2022.

*At the end of 2021, after the first round of renovations, NAMI acquired the building next to her office. It will be used to expand NAMI and its renovation is scheduled to take place in the second half of 2022.*



# 4. CLIPPING

## 4. Clipping



### CAMPANHA DE DOAÇÃO DE CESTAS BÁSICAS DA REDE NAMI NO COMBATE AO CORONAVÍRUS

#### Quem são:

A Rede NAMI é uma organização de mulheres que usa a arte para promover nossos direitos

#### O que estão fazendo?

Estão conectando doadores com mulheres e suas famílias com dificuldades de acesso à alimentação durante a quarentena do COVID-19.

#### Como ajudar?

Entre no site [doar.org/](http://doar.org/)



### FUNDO SOFIA AUTÔNOMO

#### Quem são:

O Movimento Sofia. Tem como foco a violência e p...

#### O que estão fazendo:

Estão arrecadando e sequestrando camelôs, c...

#### Como ajudar:

Entre no site [doar.org/](http://doar.org/)



ANCELMO.COM



Buscar neste blog

O Blog de Tuma da Coluna de Arte do GLOBO é diversificado, mas não esconde sua preferência pela democracia, pelo Rio, pelo samba, pelo Flamengo, pelas árvores, pelas bichos, pela falta com amor e pela miscigenação - não necessariamente nesta ordem

Quem escreve



**ANCELMO GOIS**  
Ancelmo Góis, 70 anos, é, sobretudo à parte, sempre do Frei Paulo, casado com Tina, pai de Antonio e Sil, José de Camil, Francisco...

ARTE

## Grafitteira pinta muro na entrada da favela: 'Tavares Bastos com saúde'

Por Anabelle Góis • 20/04/2020 • 06:00

### Isolamento com arte

Sabe a grafitteira carioca Pamela Castro, uma das mais famosas do mundo?

Moradora da Tavares Bastos, comunidade do Catete, no Rio, ela pintou no fim de semana este grafite num muro que fica logo na entrada da favela: "Tavares Bastos com saúde". É para "dar um apoio positivo aos moradores dessa quarentena". Maravilha.



**20 ANOS**

«On est ensemble» marche à contre-courant du cynisme ambiant», estime le réalisateur Stéphane de Freitas

Documentaire sur Netflix : «On est ensemble», un hymne solaire à la solidarité

La plate-forme met en ligne le nouveau film signé Stéphane de Freitas, le réalisateur du documentaire aux Émirats. «A voix haute», qui avait été sélectionné aux Oscars.

**Documentaire sur Netflix : «On est ensemble», un hymne solaire à la solidarité**

La plate-forme met en ligne le nouveau film signé Stéphane de Freitas, le réalisateur du documentaire aux Émirats. «A voix haute», qui avait été sélectionné aux Oscars.

Quel plaisir (venir les films) regarder!

**À VOIX HAUTE**

«On est ensemble» marche à contre-courant du cynisme ambiant», estime le réalisateur Stéphane de Freitas

Documentaire sur Netflix : «On est ensemble», un hymne solaire à la solidarité

La plate-forme met en ligne le nouveau film signé Stéphane de Freitas, le réalisateur du documentaire aux Émirats. «A voix haute», qui avait été sélectionné aux Oscars.

**Le Parisien**

Documentaire sur Netflix : «On est ensemble», un hymne solaire à la solidarité

La plate-forme met en ligne le nouveau film signé Stéphane de Freitas, le réalisateur du documentaire aux Émirats. «A voix haute», qui avait été sélectionné aux Oscars.

**Documentaire sur Netflix : «On est ensemble», un hymne solaire à la solidarité**

La plate-forme met en ligne le nouveau film signé Stéphane de Freitas, le réalisateur du documentaire aux Émirats. «A voix haute», qui avait été sélectionné aux Oscars.

Quel plaisir (venir les films) regarder!

**À VOIX HAUTE**

«On est ensemble» marche à contre-courant du cynisme ambiant», estime le réalisateur Stéphane de Freitas

Documentaire sur Netflix : «On est ensemble», un hymne solaire à la solidarité

La plate-forme met en ligne le nouveau film signé Stéphane de Freitas, le réalisateur du documentaire aux Émirats. «A voix haute», qui avait été sélectionné aux Oscars.

**SELECT**

SELECIONADOS

DESORDEDECER E PRECISO

Projeto indicado ao 3º Prêmio select de Arte e Educação tem forte presença de mulheres e diversidade de propostas e narrativas

Atividade de ensino e aprendizagem baseada em competências que desenvolve o pensamento crítico e a criatividade, além de promover a inclusão social e a diversidade.

**SELECIONADOS**

DESORDEDECER E PRECISO

Projeto indicado ao 3º Prêmio select de Arte e Educação tem forte presença de mulheres e diversidade de propostas e narrativas

Atividade de ensino e aprendizagem baseada em competências que desenvolve o pensamento crítico e a criatividade, além de promover a inclusão social e a diversidade.

**SELECIONADOS**

DESORDEDECER E PRECISO

Projeto indicado ao 3º Prêmio select de Arte e Educação tem forte presença de mulheres e diversidade de propostas e narrativas

Atividade de ensino e aprendizagem baseada em competências que desenvolve o pensamento crítico e a criatividade, além de promover a inclusão social e a diversidade.

**SELECIONADOS**

DESORDEDECER E PRECISO

Projeto indicado ao 3º Prêmio select de Arte e Educação tem forte presença de mulheres e diversidade de propostas e narrativas

Atividade de ensino e aprendizagem baseada em competências que desenvolve o pensamento crítico e a criatividade, além de promover a inclusão social e a diversidade.

**SELECT**

SELECIONADOS

DESORDEDECER E PRECISO

Projeto indicado ao 3º Prêmio select de Arte e Educação tem forte presença de mulheres e diversidade de propostas e narrativas

Atividade de ensino e aprendizagem baseada em competências que desenvolve o pensamento crítico e a criatividade, além de promover a inclusão social e a diversidade.

**SELECIONADOS**

DESORDEDECER E PRECISO

Projeto indicado ao 3º Prêmio select de Arte e Educação tem forte presença de mulheres e diversidade de propostas e narrativas

Atividade de ensino e aprendizagem baseada em competências que desenvolve o pensamento crítico e a criatividade, além de promover a inclusão social e a diversidade.

**SELECIONADOS**

DESORDEDECER E PRECISO

Projeto indicado ao 3º Prêmio select de Arte e Educação tem forte presença de mulheres e diversidade de propostas e narrativas

Atividade de ensino e aprendizagem baseada em competências que desenvolve o pensamento crítico e a criatividade, além de promover a inclusão social e a diversidade.

**SELECIONADOS**

DESORDEDECER E PRECISO

Projeto indicado ao 3º Prêmio select de Arte e Educação tem forte presença de mulheres e diversidade de propostas e narrativas

Atividade de ensino e aprendizagem baseada em competências que desenvolve o pensamento crítico e a criatividade, além de promover a inclusão social e a diversidade.





### Coronavírus: mulheres em todo o Brasil precisam de ajuda. Veja o que você pode fazer por elas

Letícia Almeida, jornalista sênior que ministra workshops para as mulheres em situação de vulnerabilidade durante a crise da Covid-19

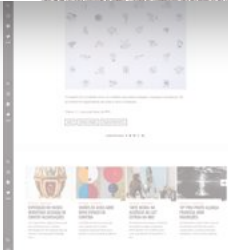
### Campanha de cestas básicas da Rede Nami

Rio de Janeiro

A organização de mulheres artistas Rede Nami está conectando estabelecimentos com excedentes de alimentos de famílias de diversas comunidades no estado do Rio de Janeiro que estão em situação de vulnerabilidade social. O valor arrecadado por meio de uma plataforma online é convertido em cestas básicas, que custam R\$ 200 cada uma.

Para ajudar: Na campanha de doação da Rede Nami

Mais informações: No Facebook da Rede Nami



## 5. EXPECTATIVAS PARA 2022

### 5. Expectations for 2022

Pontualmente, além de se fortalecer no ambiente virtual, ampliando assim o número de beneficiárias de nossos programas, a NAMI se organiza para tornar-se cada vez mais inclusiva, iniciando novos caminhos para o trabalho com pessoas com deficiências, formando a equipe na temática e desenvolvendo tecnologias assistivas. Em 2020 e 2021 já havíamos recebido participantes e trabalhado com profissionais com deficiências, e queremos ampliar esse processo para 2022.

Em uma visão mais macro, participamos no front da revolução da Quarta Onda Feminista na última década, pensando a interseccionalidade para tratar velhas e novas questões, da própria violência doméstica à binariedade de gênero. Diante da aceleração da degradação do planeta, destruição da camada de ozônio e esgotamento dos recursos naturais, estamos desenvolvendo estudos para tratar as necessidades da nova década e desenvolver programas de artes que pensem como os avanços da equidade de gênero e da luta antirracista contribuem para as questões sobre a sustentabilidade do planeta.

*Besides strengthening itself in the virtual realm, thus amplifying the number of beneficiaries of our programmes, NAMI organizes itself to become more and more inclusive, initiating new ways of working with people with disabilities, training its team on the pertinent theme, and developing assistive technologies. In 2020 and 2021 we already welcomed participants with disabilities and also worked with professionals with disabilities. We aim to expand this process in 2022.*

*Taking a wider perspective, we have participated at the front of the revolutionary Fourth Feminist Wave in the last decade, thinking about intersectionality to address old and new issues, from domestic violence itself to gender binarity. Faced with the accelerating degradation of our planet, the destruction of the ozone layer and the depletion of natural resources, we're developing studies to address the needs of this new decade, and setting up new art programmes that think about how the advances in gender equality and the anti-racist struggle can contribute to questions about the sustainability of the planet.*

# 6. QUEM FAZ A NAMI?

Who makes up NAMI?

## 6.1. Mesa Diretora

Board of Directors



**Panmela Castro**  
(Presidenta)  
Chairwoman



**Sandra Pragana**  
(Vice-Presidenta)  
Vice-chairwoman



**Artha Baptista**  
(Diretora Geral)  
Executive Producer



**Mariana Goulart**  
(Diretora Consultiva)  
Advisory Director

## 6.2 Conselho

### 6.2 Council



**Adriana Mota**

Socióloga e pedagoga;  
*Sociologist and Pedagogue*



**Gisele Netto**

Assessora de comunicação;  
*Communication Advisor*



**Giselle Arruda**

Designer;  
*Designer*



**Jandira Queiroz**

Jornalista;  
*Journalist*



**Laís Amorim**

Museóloga;  
*Museologist*



**Pâmela Carvalho**

Educadora e Pesquisadora;  
*Educator and researcher*



**Tamy Reis**

DJ e Comunicadora;  
*DJ and Communicator*



**Marina Sidrim Teixeira**

Socióloga;  
*Sociologist*

## 6.3 Equipe

### 6.3 Team

#### **Aline Paula**

Museóloga (2020)

*Museologist*

#### **Ana Beatriz Gervasio**

Assistente de Projetos (2020 e 2021)

*Project Assistant*

#### **Anna Lemos**

Assistente de Projetos (2020)

*Project Assistant*

#### **Artha Baptista**

Gestora e Produtora

Executiva

*Manager and Executive*

*Producer*

#### **Azizi Cypriano**

Assistente de Projetos

*Project Assistant*

#### **Edmilson Gomes**

Museólogo (2021)

*Museologist*

#### **Elizabeth Silva**

Produtora

*Producer*

#### **Fernanda do Vale**

Assistente de Projetos (2020 e 2021)

*Project Assistant*

#### **Francine Mercês**

Assistente de Projetos (2020)

*Project Assistant*

#### **Gabriela Lírio**

Analista de Mídias Sociais (2021-2022)

*Social media analyst*

#### **Karina Romano**

Assistente de Projetos (2020)

*Project Assistant*

#### **Laís Silvéria**

Assistente de Projetos (2020)

*Project Assistant*

#### **Nica Buri**

VideoMaker

#### **Maybel Sulamita**

Coordenadora de

Comunicação

*Communication Coordinator*

#### **Panmela Castro**

Coordenadora de Projetos

*Project Coordinator*

#### **Priscila Rooso**

Assistente de Projetos e

Oficineira chefe

*Project Assistant and Graffiti*

*Workshop Instructor leader*

## 6.4 Parceiros

### 6.4 Private Individuals

Abact - Associação Brasileira de Arte Contemporânea  
ArtRio  
Bic Corporate Foundation  
Brazil Foundation  
Capacete - Residência Artística  
Centro Comunitário Tavares Bastos  
Daniel Law  
Demarest Advogados  
DylanLex  
Galeria Simone Cadinelli  
Gouté Contábil  
Gucci  
KBEDIM  
Lage Assessoria  
MamaCash  
Museu da República  
Museu de Arte Moderna do Rio de Janeiro (MAM)  
Núcleo de Arte do Centro-Oeste (NACO)  
ONG Criola  
Vital Voices Global Leadership

## 6.4.1 Parceiros / Pessoas Físicas

### Partners / physical people

Ademar Britto	Dalton de Paula
Adriana Varejão	Daniela Labra
Aline Lorenzon	Delma Lopes
Aline Motta	Fernanda Lacombe
Amanda Carneiro	Filipe Muniz
Ana Beatriz Almeida	Gabi Ngcobo
Ana Bustamante	Gabriel Andrade
Atila Roque	Giovanna Heliodoro
Blopa	Giovanna Lanna
Brenda Valansi	Igor Morais
Caligrapixo	Isabela Queiroz
Camilla Rocha Campos	Isabella Cardozo
Carlos Bobi	Isabel Sanson Portella
Carmen Corato	Ismael Gonçalves
Carollina Lauriano	Jéssica Xavier
Carolina Schueler	Jaime Lauriano
Catarina Souza	Jocelino Pessoa
Claudia Tallemberg	Kaê Guajajara
Cristina Lobato	Keyna Eleison
Cynthia Dias	Laís Amorim

## 6.4.1 Parceiros / Pessoas Físicas

*Partners / physical people*

Luanda Maat	Maxwell Alexandre
Lúcia Xavier	Moisés Patrício
Luciana Boiteux	Mônica Cunha
Luciene Lacerda	Naine Terena
Lyz Parayzo	Rachel Gouveia
Marcela Moro	Sallisa Rosa
Marcia Tiburi	Simone Rodrigues
Marcia Zoé Ramos	Simone Siss
Maria Augusta Fischer	Tainá de Paula
Maria Luisa Jimenez	Thais Iroko
Marina Bortoluzzi	Ulisses Carrilho
Marz Saffore	Vilma Piedade
Mauro Baracho	Vulcanica Pokaropa

## 6.5 Apoiadas e apoiados pela NAMI

*6.5 Supported by NAMI*

Agrippina R. Manhattan	Marcia Falcão
Aline Fernandes Peres	Maria Paganelli
ADuda	Priscila Roexo
Cibelle Arcanjo	Rayane Proença
Cynthia Dias	Roberta Holiday
Edilene Junger	Tapixi Guajajara
Juliana Angelino	Tom Grito
Larissa Teixeira	Jota
Lidia Teodoro Barboza	

## 6.6 Doadores

6.6 Donors

# A NAMI AGRADECE A TODOS OS DOADORES QUE APOIARAM NOSSOS PROJETOS EM 2020 E 2021.

NAMI THANKS ALL OF OUR CONTRIBUTORS  
WHO HELPED SUPPORT OUR PROGRAMS IN  
2020 AND 2021.



Acesse o  
QR Code  
e se torne  
um doador

R\$ 6.000,00 -  
12.000,00

Adriana Varejão  
Prasi

R\$ 2.001,00 -  
5.000,00

Fernando Milani  
Margareth Telles  
Mario Braz  
Valdes - Time Lapse

>>> R\$ 1.200,00 -  
2.000,00

Ana Lucia Bugarim  
Berthelior  
Carlos Gacharná  
João Zanini  
Luiz B. Holanda  
Marianne Gatin  
Simone Cadinelli  
Suely Farhi

>>> R\$ 501,00 -  
1.100,00

Andrea Mannelli  
Chelsea Raubenheimer  
Estilo Rio LTDA  
Jarl Solberg  
Juliana Jacyntho  
Lais Amorim  
Luisa Strina  
Natalia Menhem

Raquel Silva  
Renata Castro e Silva  
Rosana Paulino  
Sabina Bochner  
Simone Cupello  
Tatiana Fogaça  
Tatiana Masini Tarle



**>>> R\$ 301,00 - 500,00**

Ademar Britto  
Aldene Rocha  
Alessandra Marder  
Camila Damasceno  
Celia Ishikiriyama  
Eduardo Barbieri  
Ernesto Neto  
Flávia Macuco  
Giselle Arruda  
Iraci Pereira  
Karla Osorio  
Leo Pedrosa  
Mariana Goulart  
Marina Teixeira  
Marlene Barbieri  
Odile Reginensi  
Raquel S. Rodrigues  
Rochelle P. Ribeiro Pasiani  
Thora Balke  
Thyago Simas  
Violeta Vilas Boas

**>>> R\$ 101,00 - 300,00**

Adriana Pereira  
Amanda Taffner  
Américo Falcão  
Ana Cunha  
Ana Laet  
Ana Lucia de Almeida  
Ana Luísa Figueiredo  
Andressa Miranda  
Andressa Zuccheratte  
Antônio Pereira Junior  
Arild Tveito  
Bernardo Leite  
Carla Chaim  
Carolina Pedrosa  
Caterine Reginensi  
Cecilia Soares  
Clara Ribeiro  
Deborah Waldmann  
Diogo Saito  
Elizabeth Correa  
Fabiana Gomes

Fabiano Doyle  
Fernanda Cardoso  
Fernanda Lacombe  
Flávia Caleia  
Flávia Oliveira  
Francieli Zamberlam  
Francisco Azeredo  
Gus Moura de Almeida  
Hadija Chalupe  
Heloisa B. Hollanda  
Husani Durans  
Iara Vidal  
Joachim Knoop  
Juliana Cerqueira  
Juliana Gois  
Leticia Gonçalves  
Lidiane Araujo  
Liliane Kemper  
Luiz Dias  
Luzia Maia  
Marcelo Feijó Lima

Maria Clara Ruback  
Mariana Nobre  
Mariana Siqueira  
Marina Paraskevaidi  
Melissa Ribeiro  
Melissa Souza  
Monica Tarantino  
Paloma Monção  
Patricia Mourão  
Raphael B. Freitas  
Renata Chiara  
Ricardo Resende  
Roderick Hietbrink  
Rosiane Dourado  
Simone Lara  
Tereza Novaes  
Theo Cunha  
Tomo Ishibashi  
Tony Pecoraro

>>> R\$ 51,00 - 100,00

Aldones Nino  
Aline Coelho  
Ana Luiza Amarante  
Ana Mehl  
Ana Sou  
Brígida Baltar  
Camilla Campos  
Carla Pereira  
Carolina Pileggi  
Caroline Tavares  
Clarissa Diniz  
Daniela Borba  
Erik Pucci  
Erika Nascimento  
Gabriel Reges  
Isabella Araujo  
Itamar Assiere  
Jandira Queiroz  
Juliana S. Silva  
Juliana Fasuolo  
Katerina Ha

Lara Ramos  
Lenissa Lenza Campos  
Livia Monteiro  
Luana Chagas  
Ludimila de Oliveira  
Luiza Mader  
Maria Augusta Fischer  
Martha Niklaus  
Pedro Saliba  
Raquel Meneguetti  
Renata Pereira  
Sara Lund  
Silvia Rebello  
Simone Rodrigues  
Sofia Pinto  
Thamires Monteiro  
Tiana Lins  
Verônica Almeida  
Zuzuka Poderosa

>>> R\$ 20,00 - 50,00

Aillane Santos  
Ana Cecilia Santana  
Ana Clara Silva  
Ana Cristina Campos  
Barbara Ferreira  
Carla Victorio  
Claire Beraldo  
Cristiane G. da Silva  
Denise Beiro  
Diogo Carvalho  
Edeane Oliveira  
Edmilson Gomes  
Eliane Souza  
Felipe Seixas  
Fernanda Andrade  
Fernanda Carolino  
Gabriel Burger  
Gabriel Hargreaves  
Gabiella Garcia  
Gustavo Marasca  
José Damasceno

Joyce Lira  
Juliana Campaneli  
Livia Cardoso  
Lucianny Carvalho  
Luiza M. Silva  
Marcia Rosa  
Maria Clara Lanari  
Naiara Santiago  
Natália Aquino  
Oceanne Sander  
Octavio Franco  
Rafael Medeiros  
Rafaella Antunes  
Rebeca Teixeira  
Rodrigo Prieto  
Sabrina Peres  
Wilian Voltz  
Yasmin Amorim

---

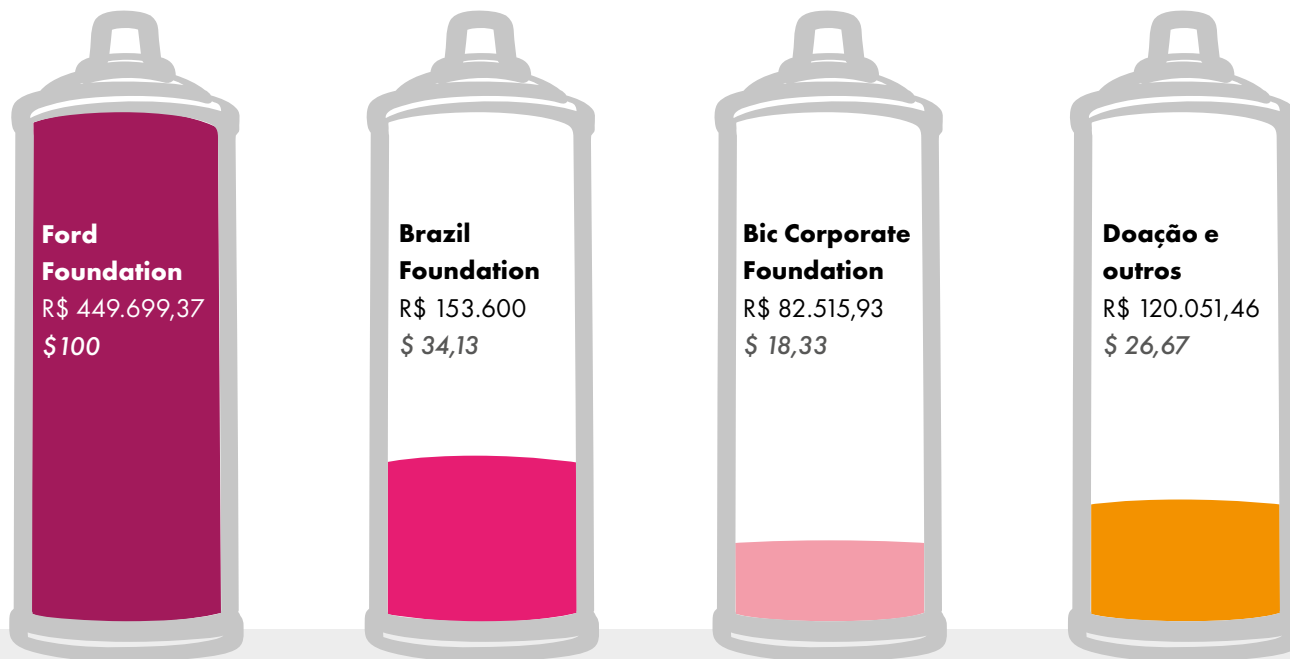
*Bea Simões, participante  
do #AfroGrafiteiras.  
Foto: Gabriel Andrade*



# 7. INVESTIMENTOS

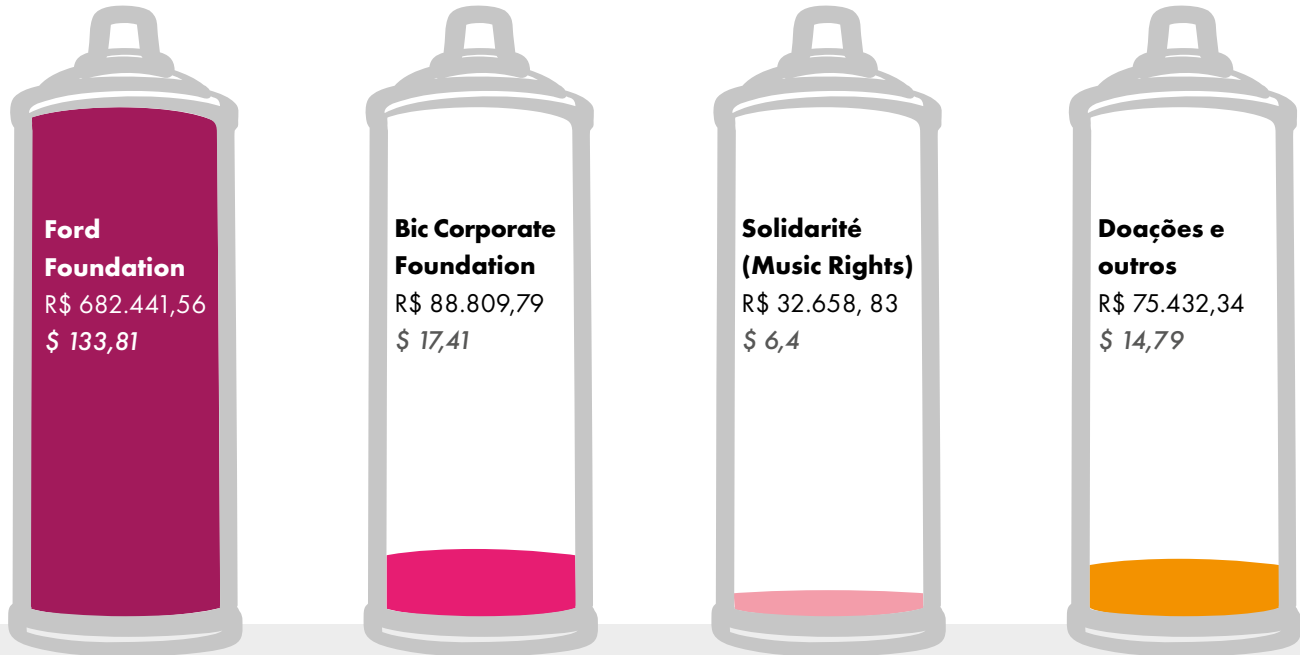
7. Investments

# 2020



\*Valores aproximados ..... 1 U\$ = 4,5

# 2021



1700 US

\*Valores aproximados ..... 1 U\$ = 5,10

## 8. AUDITORIA E CERTIFICAÇÃO

### 8. Audit and Certification

A NAMI possui demonstrações contábeis auditadas, com pareceres favoráveis desde 2012, ano em que a organização foi formalizada. Estes relatórios completos estão disponíveis em [www.redenami.com](http://www.redenami.com).

Em 2018 também recebeu a certificação de equivalência da NGO Source, instituição que certifica nossa organização como equivalente a uma entidade filantrópica dos Estados Unidos.

A certificação encontra-se também em nosso site.

*NAMI has audited financial statements, with favorable opinions since 2012, the year in which the organization was formalized. These full reports are available at [www.redenami.com](http://www.redenami.com).*

*In 2018 NAMI received the certification of equivalence from NGO Source, an institution that certifies our organization as equivalent to a philanthropic entity in the United States. The certification can also be found on our website.*



# BALANÇO PATRIMONIAL

## BALANCE SHEET

ATIVO / ASSET	31/12/19	31/12/2020	31/12/2021	PASSIVO / LIABILITIES	31/12/19	31/12/2020	31/12/2021
CIRCULANTE / CURRENT ASSETS	226.04	441.093	422.130	CIRCULANTE / CURRENT ASSETS	161.672	297.923	241.461
DISPONIBILIDADES / AVAILABLE	226.04	441.093	420.577	OBRIGAÇÕES RECOLHER COLLECTABLE OBLIGATIONS	161.672	297.923	241.461
Caixa / Cash	1.263	164	481	Empréstimos / Loan	0	0	8.184
Banco conta Movimento Bank account activity	15.945	22.865	9.679	Fornecedores / Suppliers	0	0	2.025
Aplicações Financeiras Financial Investments	208.823	418.064	410.417	Obrigações p/ Conta Contrato Contracted account obligations	161.672	29.543	231.251
NOTAS FISCAIS A RECEBER INVOICES TO BE RECEIVED	0	0	0	Outras obrigações / Other obligations	0	380	0
Clientes a Receber / Receivable	0	0	0	<b>NÃO CIRCULANTE / NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
CARTEIRA DE EMPRÉSTIMOS LOAN PORTFOLIO	0	0	0	Empréstimos e Repasses Loans an transfers	0	0	0
Empréstimos / Loan	0	0	0	Provisões Trabalhistas Labour Provisions	0	0	0
(-) Provisão Para Devedores Duvidosos Allowance for Doubtful Accounts	0	0	0	<b>PATRIMÔNIO LÍQUIDO / NET WORTH</b>	<b>226.948</b>	<b>327.285</b>	<b>555.736</b>
OUTROS CRÉDITOS OTHER CREDITS	0	0	1.552	Patrimônio Social / Company assets	0	0	0
Adiantamentos / Advance Payments	0	0	1.030	Superávits Acumulados / Accumulated Surpluses	292.968	226.948	<b>327.285</b>
Impostos a Compensar/Recuperar Taxes to Compensate/Recover	0	0	522	Superávit do Exercício / Period Surplus	(66.020)	100.337	228.451
Adiantamento p/Custas Judiciais Down Payment for Legal Costs	0	0	0	Ajuste Exercícios Anteriores Previous surplus adjustments	0	0	0
Empréstimos Funcionários Employee Loans	0	0	0	<b>TOTAL DO PASSIVO</b>	<b>388.20</b>	<b>625.207</b>	<b>797.196</b>
Despesas Antecipadas Anticipated spending	0	0	0				
<b>ATIVO NÃO CIRCULANTE NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>162.616</b>	<b>184.15</b>	<b>375.066</b>				
REALIZAVEL A LONGO PRAZO LONG-TERM PERFORMANCE	0	0	0				
Ação Judicial / Legal Actions	0	0	0				
Despesas Com Caução Bank security Expenses	0	0	0				
<b>IMOBILIZADO</b>	<b>162.616</b>	<b>184.15</b>	<b>375.066</b>				
Imobilizado de Uso	162.616	184.15	375.066				
<b>TOTAL DO ATIVO / TOTAL ASSETS</b>	<b>388.620</b>	<b>625.207</b>	<b>797.196</b>				

As notas explicativas são parte integrante das demonstrações contábeis.  
The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

## 9. AGRADECIMENTOS ESPECIAIS

*Special thanks*

A NAMI AGRADECE A  
TODAS AS PESSOAS  
QUE SE DEDICAM  
PARA QUE A NOSSA  
REDE CONTINUE  
A PROGREDIR,  
IMPACTANDO CADA  
VEZ MAIS PESSOAS, E  
ESPECIALMENTE À :

*NAMI would like to thank all the people who dedicate themselves so that our network can continue to grow and make an impact on more and more people. Our special thanks go to:*



Brenda Valansi e  
Adriana Varejão



# SIGA NOSSAS REDES SOCIAIS

Twitter: @redenami

Facebook: @redenami

Instagram: @redenami

TikTok: @redenami

Kwai: @redenami

Youtube: youtube.com/redenami

Linkedin: linkedin.com/company/redenami

redenami.com | taligado@redenami.com |

+55 21 99831-0939



Para mais  
informações,  
acesse o  
QR Code

*Lara Ramos, participante  
do #AfroGraiteiras.  
Foto: Gabriel Andrade*







Em 2021, em média, uma mulher foi vítima de feminicídio a cada 7 horas (Fórum Brasileiro de Segurança Pública - 2021).

*In 2021, one woman was a victim of femicide every 7 hours in Brazil (Brazilian Public Safety Forum - 2021).*

Mulheres ainda ganham 19,9% a menos do que os homens no mercado de trabalho (Ibre/FGV - 2021).

*Women still earn 19,9% less than men in the labor market. (Ibre/FGV - 2021).*

33% dos assassinatos de pessoas trans e travestis do mundo ocorrem no Brasil. (Transgender Europe - 2021).

*33% of all the murders of trans people in the world took place in Brazil. (Transgender Europe - 2021).*



redenami.com